

Departamento di Salud Publico:

Influenza, proteha bo mes y otronan

Lesa A6



CEO di Tiara Air sr. Alejandro Muyale

"Duna nos un chens y bin purba nos vuelonan..."

Lesa A2

BON DIA Aruba

Diamars 12 di APRIL 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Segun tata: Voogdijraad a yama bailamento sunu dilanti menornan di 10, un incidente



Lesa A3

Hopi emigrante no a wordo registra na SVB



Lesa A4

Chauffeur burachi ta causa accident na Santa Cruz



SANTA CRUZ – Dialuna anochi den careda di 8:35 un accidente serio ta sucede den e birada di Santa Cruz. Den e accidente aki tabata tin tres auto envolvi.

Na prome instante a papia di un accidente basta pisa, pero danki Dios esey no tabata e caso. E auto Chevy color blanco biniendo di zuid maneha pa e chauffeur bou influencia ta esun cu a causa e accidente. Dos auto bayendo zuid ta maniobra pa e no dal nan frontal, pero asina mes e di dos auto e ta dal e y despues bay bolter.

Na yegada di polis e tabata sinta masha trankilo ta huma sigaria, pero parce manera cu el a scucha cu e lo por bay wordo deteni el a cuminsa bira malo y mester a wordo hiba pa Hospital.

Accident pariba di rotonde di Dadelstraat



ORANJESTAD – Dialuna atardi polis y ambulance ta bay dilanti Casa Vieja pa un accidente entre brommer cu auto.

Na yegada por a nota cu e auto a subi caminda tumando un birada grandi y ta net e momento cu e brommer un Hayabusa ta biniendo for di pariba.

E motociclista ta cera un brake y lastra y dal parti abou dilanti e auto Kia Rio, heridando su mes. Ambulance a yega y a controla e motociclista su rasca nan, pero no a bay Hospital

BON DIA Aruba

Pronostico di tempo



Tempo:

Levemente te parcialmente nubia cu un awasero pasahero den oranan di marduga y mainta trempan.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:52 pm y lo sali mañan mainta 06:29 am.

Biento:

For di direccion oost- noordoost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). De bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta manteniendo weer generalmente seco. Sinembargo, debi na un aumento di humedad den nivelnan mas abou di atmosfera por spera un awasero pasahero; den dia e secura actual lo prevalece.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te 5 pia. Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius. ❑

CEO di Tiara Air sr. Alejandro Muyale

"Duna nos un chens y bin purba nos vuelonan..."



ORANJESTAD – Yen di entusiasmo, CEO di Tiara Air sr. Alejandro Muyale a regresa Aruba despues cu e compania local aki a realisa su prome vuelo pa Corsou. E vuelo aki a tuma luga despues di un receso largo di casi dos aña, aña y mey cu e compania aki no tabata opera su avionnan. "Nos tin un experiencia grandi nos tras, pero nos a sali bek vencedor di dje", el a bisa.

El a reconoce cu e compania a pasa den un "tempestad" fei di luna di october 2013. Pero danki na e trabou duro y cu perseverancia di un team dedica nan por a logra di cumpli cu tur e exigenciannan aeronautico pa certifica y asina re inicia nan operacion aereo.

Cumplimento y situacion financiero

El a declara na Bon Dia Aruba cu Tiara Air a bin bek despues di dos aña y mey. "Nos intencion ta bon. Nos ta dicidi y e clientenan cu a pasa den iregularidad di vuelo den pasado, ami un biaha mas ta pidi mi disculpa na nan. Pero duna nos un chens y bin purba nos vuelonan cu nos ta bay tin. Vuelonan cu nos ta publica nos ta bay cumpli cu nan shen porshento esey ta nos meta", segun CEO di Tiara Air.

Sr. Muyale a declara cu un factor cu den pasado a afecta nan cumplimento di nan orario di vuelo tabata e problema cu a surgi na Venezuela



cu e fluho di fondo pa asina Tiara Air por a cumpli cu nan clientenan. "Esey a trece un desbalansa completo den henter organisacion y operacion, etc...", el a declara. Nan ta consciente di esey. P'esey nan a re inicia nan operacion cu un itinerario limita cu un vuelo so mainta pa cumpli na ora.

Encuanto e situacion financiero dificil cu e compania aki a pasa den dje, el a bisa cu Tiara tin un acuerdo via Corte cu nan a logra luna di november 2015. Danki na e acuerdo aki Tiara Air a sinti un alivio pasobra e decision aki a kita un "peso grandi fei di e compania pa cu cosnan cu tin atrasa", el a bisa.

Tambe el a laga sa cu Tiara Air tin un entrada atrasa fei di Venezuela. Encuanto e placa ey, sr. Muyale no ta perde speransa cu lo por resolve algo. Pero den nan plan di negoshi actual nan no kier tene cuenta cu e placa ey mirando cu nan a re inicia nan operacion.

Vuelo di reapertura

El a bisa cu nan a ricibi un caluroso bon bini y un tremendo recepcion na Corsou. "Nos a sinti un bon bini grandi. Esey a pone nos sinti hopi bon", el a bisa.

Sr. Muyale a informa cu Tiara Air a cera un aliansa strategico cu Avior Airline cu lo permiti pa e dos compania aki por ofrece un red di vuelo hopi amplio pa asina ofrece mas destino y complementa nan mes operacional y comercialmente.

E compania aereo Avior ta bula e ciudadnan di Miami, Panama, Barcelona, Bogota,



Corsou, Guayaquil, Manaos, Manta, Medellin y varios destinacion Venezolano manera Valera, Maracaibo, Caracas, Valencia, Puerto Ordaz, etc... E ta haya cu e aliansa aki e clientenan lo haya un miho producto y nan lo contribui cu e turismo di nos isla. Ya den pasado (2012-2013) nan a contribui cu un 5% di e turismo pa Aruba y nan meta cu e aliansa aki ta di surpasa e cifra aki

El a recorda cu dia 12 di april 2006, Tiara Air a realisa su prome vuelo comercial saliendo na e mesun ora di ayera, e mesun destino cu tabata Corsou.

El a anuncia cu nan a cuminsa un itinerario di vuelo diario y tempran pa Corsou cu excepcion di diamars. E ta un vuelo mainta saliendo 7:15 am. Inicialmente e ta un vuelo mainta. E ta kere cu aki dos siman nan lo cuminsa ofrece vuelo den ora di atardi riba diabierna y diadomingo.

Ya caba el a anuncia cu na inicio di mei na lo cuminsa cu cuater vuelo pa Punto Fijo pa un total di 12 vuelo pa siman, caminda nan prijs di ticket lo ta na florin.

Inicialmente nan a re inicia nan operacion basta limita pero ideanan tras di dje ta pa nan lo por cumpli cu un vuelo sigur, na ora y comodo. El a lamenta cu ayera den nan vuelo di re inauguracion nan no por a yega na tempo, pero e tabata un "retraso planifica", ya cu na Corsou tabata hopi evento plania den cuadro di e acontecimento aki. Pero el a laga sa cu nan clientenan por conta cu nan vuelonan lo ta na ora y comodo. "Esey ta nos meta primordial", el a bisa.

Tipo di avion

Nan a cuminsa cu e tipo di avion Short 360 cu capacidad pa 36 pasahero cu a pasa den un "servicio completo 100%. E ta den top condicion", segun CEO di Tiara.

Sr. Muyale a anuncia cu na juni nan lo bini cu un cambio di flota cu cuater avion Fokker 50 cu capacidad pa 50 stoel pa sirbi e mercado regional. Esaki lo permiti pa Tiara Air cuminsa subi nan frecuencianan. Tambe nan lo introduci avion Boeing 737-400 pa atende cu tur e ruta inclusivo Colombia cu nan tabata opera prome cu nan a bay den receso.

Na final sr. Muyale a gradici den nomber di Tiara Air tur esunnan cu a contribui cu e reapertura aki. Tambe el a formula un invitacion pa tur hende join Tiara Air bek ya cu nan a bin cu un prijs di ticket hopi competitivo. ❑

Segun tata: Voogdijraad a yama bailamento sunu dilanti menornan di 10, un incidente

ORANJESTAD - Raul Solognier a yama un conferencia di prensa pa splica e situacion cu e ta aden actualmente. Sr. Solognier tin 3 yiu di edad 11, 10 y 7 y el a yama e conferencia di prensa na nan defensa. "Na Aruba mi a bin experiencia cu e sistema no ta funcionando y e sistema cu nos tin no ta garantisa cuido necesario pa e muchanan."



E meneer aki tin 2 aña y mey luchando "tras di cortina" na Voogdijraad, JZP, Jeugdgezondheidzorg, Bureau Sostenemi y tur caminda cu e por a bay. El a bisa di tin e impresion cu tatanan no ta wordo tuma na serio aki na Aruba, e ta splica su caso di lucha pa bienestar di su yiunan.

El a inicia ta splica cu den e dianan aki el a tuma nota cu hopi hende a cuminsa papia riba e topico di bienestar y abuso di muchanan etc. El a splica cu su yiunan ta tur cos pe, y cu e ta dispuesto di haci tur cos pa nan bienestar. "Mi tin un lucha andando na corte y instancianan y mi ta sinti cu mi ta yegando un punto cu e sistema no ta faborece y no ta na bienestar di muchanan."

Caso

Prome caso di abuso cu a cuminsa tuma luga tabata na april 2014 ora cu e yiunan di Sr. Solognier a cont'e locual a pasa. Na e mes momento ey el a bay Warda di Polis Shaba pa nan a conta locual cu a pasa. "Nan a conseha mi pa bay JZP e tempo ey situa na Balashi di biaha, cual ta locual mi a haci. E siguiente 3 lunanan mi a percura pa e muchanan keda cu mi pa nan ta protegi bou di mi supervision. E di dos keho nan a conta mi na september y. Atrobe mi a bay na JZP y Voogdijraad pa entrega keho." El a sigui bisa cu ta aki 6 luna despues cu e ultimo keho a wordo entrega y te ainda su yiunan no a wordo scucha na JZP.

Ora bo tin material y cosnan como prioridad den un pais, bo ta "fout bezig" y esaki no ta un One Happy Island, Sr. Solognier a bisa. "Si e cuido di bo muchanan no ta na prome luga, e ora unda nos ta bay? Mi intencion no ta pa bay den hopi detaye di loke mi yiunan a pasa aden cual ta motibo cu mi no a sali den media cu e caso mas prome. Sinembargo despues di tur e stof cu a lanta mi a conoce varios otro tata manera Reginald Danies den e trayectoria cu ta pasando den mesun cos cu nan no ta hayando oido."

Mama preferencia

"Mama tin preferencia na Voogdijraad y den corte. Mi no kier kita e rol di un mama pero ora algo ta preto mester bisa cu e ta preto y ora cu algo ta cora mester yam'e cora. Bo no por bisa cu bailamento sunu dilanti muchanan di 4, 6, 9 y 10 aña ta un incidente, cual ta locual Voogdijraad a yama locual cu a tuma luga april 2014. E siman aki despues cu a anuncia cu mi lo ta den media, Ministerio Publico y Voogdijraad a yama mi cu nan kier sinta cu mi. December mi a cuminsa entrega keho nobo di locual mi yiu ta conta mi tocante otro abuso y negligencia cu ta tuma luga. Cosnan cu nan juffrouw y meneer di scol ta na altura di dje, banda di tur e instancianan ariba menciona, Sr. Solognier a splica.

"Unda mas mester bay? Si nos no cambia nos manera di pensa aki na Aruba, nos ta bay perde e bataya, pasobra nos hobennan ta nos futuro di mañan. Accion mester wordo tuma contra tur forma di abuso contra di muchanan. Si bo ta wak cosnan ta pasa y bo no ta papia pa nan bo ta complice."

Sr. Solognier a sigui bisa: "Mi kier haci suplica na dirigentenan di e pais, dirigentenan di instancianan concerni y na tur esunnan cu tin influencia riba con nos ta hiba nos pais dilanti pa loke ta e cuido y proteccion di abuso di muchanan, pa bin cu un cambio. Mi ta hopi orguyoso di mi pais, di vierbaansweg, di hotel etc. Pero mi kier ta orguyoso di mi yiunan tambe cu nan ta haya atencion y cuido cu nan ta merece. Aruba ta parti di Hulanda, Hulanda a firma e acuerdo di derechonan di mucha cu nacionnan uni unda cu ta para yen cos cu nos no ta cumpliendo cun'e. Kehonan ta wordo entrega, bo no por sinta warda 6 luna pa wak kico ta bay pasa, pasobra e cos ey no ta laga bo drumi. Si ami a tuma ley den mi man, lo mi ta cera na KIA awe." Pero shonnan, mester bin cu cambio aki na Aruba, El a termina bisando.❑

Cantante, Levi Silvanie:

"Aruba a aporta hopi den mi carera musical for di 2012 te cu awe"

ORANJESTAD - Diasabra anochi, 9 di April, cantante di Curaçao Levi Silvanie a duna un tremendo presentacion na Chaos Cafe hunto cu musiconan local. Bon Dia tabata tin e placer di a sinta cu e talentoso artista aki kende a splica cu Aruba a hunga un rol basta grandi den e crecemento di su carera artistico. Akinan por lesa e entrevista exclusivo cu Bon Dia Aruba a haci cu Levi Silvanie diadomingo merdia na La Cabana Hotel.

Conta nos un tiki di bo mes, kico bo ta haci y algo cu porta no hopi hende sa di bo.

Levi Silvanie:

Mayoria hende conoce mi como cantante, pero mi backround, of well, e prome cos cu mi a cuminsa haci cu tin di haber cu arte tabata pintamento. Mi tabata pinta na un nivel basta remarcabel ora cu mi tabata jong, den e sentido cu mi 6 aña mi tabata un di e poco muchanan den mi klas cu tabata por a pinta un cas apropiadamente.

Esaki kemen cu for di hopi jong caba mi por a compronde cu mi tabata tin un bon wowo pa detaye.

Despues di esaki mi a cuminsa baila. Ritmo pa mi ta algo hopi importante. Prome cu mi a cuminsa traha musica, musica a presenta su mes como baile anto drum. Mi a toca drum for di 6 aña, mi a cuminsa toca profesional cu 12 aña te cu mi a cumpli 20/22 aña.

Den comparacion cu 1 aña atras, con abo ta haya cu bo a evoluciona manera un artista y persona?

Levi Silvanie:

Mi a caba di bira tata, den e momento cu mi a haya sa esaki e la cambia e decisionnan cu mi tabata tumando e momento ey pa mi carera. Mi tabata preparando pa bay bek internacional anto pensando cu esey lo ta e "next big move" , sin realisa cu tin mas cos pa haci riba e islanan. Mi no por bisa necesariamente cu mi carera a cambia of mi a transforma den con mi ta aplica mi arte, pero mi perspectiva di unda pa aplica arte si a cambia. Mi ta hopi mas bezig cu e enfasis riba e desaroyo holistico di e ser humano

Tin algun hende specifico cu bo kier inspira cu bo musica?

Levi Silvanie:

No , nunca mi no a pens'e den e forma ey. Bo sa, for di chikito mi belevingsvermogen ta masha intenso mes. Den e sentido cu mi por relaciona cu cualkier caso of situacion aunke mi mes no a pasa aden, mi ta sinti ora algo pasa hopi profundo. Ora cos robes pasa mi tabata sinti esaki tempo mi tabata mucha anto semper mi actitud tabata, cu e siguiente dia mi ta bay scol of bay den mundo busca mod'i haci algo hopi bon, y esaki mi ta hinca den mi musica : "Mi kier ta corecto den esnan robes". Dus mi musica no ta pa un grupo di hende, e ta mas un 'counter - attack' contra tur e cosnan malo cu ta pasa;

Nan ta tira un bom na Brussels, ami ta tira uno na Aruba yena cu amor y bon energia.

Conta mi tocante un proyecto cu bo ta trahando na Aruba

Levi Silvanie:

Aworaki nos ta bezig ta planea pa trece un 'Documentary Concept', cual ta un proyecto cu mi a cuminsa participa den dje for di aña pasa. E proyecto aki practicamente ta basa riba storia real, e ta un obra 'cross collaboration' di film & live performance. E ta un experiencia motivacional pasobra e storianan ta tocante hendenan real pasando den situacionnan real y nan ta hendenan local! Kisas por ehempel bo bisiña, ta pasa den cosnan cu porta abo no ni sa di dje pasobra bo no conoc'e asina.

E hecho cu bo ta bay un show caminda bo ta mira algun di e storianan aki combina cu musica, ta inyecta bo perspectiva masha intenso mes. For di aña pasa caba nos a mira cu e ta atrae hendenan di afo tambe cu ta bishitando e islanan cu ta gusta cosnan nobo. E concepto den su totalidad no ta algo cu ta conoci ainda ningun caminda pues mi ta recomenda e comunidad pa keda pendiente pa sa mas di esaki.

Ken tur bo lo kier gradici cu ta yudando bo den e proyecto aki y den general?

Levi Silvanie:

"Principalmente, te cu aworaki, un danki profundo na e islanan. Aruba a hunga un rol hopi importante den mi carera for di 2012 te cu awe pa motibo cu mi a ricibi un enorme apoyo cu te awe mi ta sin palabra na con gradici y orguyoso mi ta di esaki. Tin un cantidad di hende cu mi kier gradici, e lista ta gewoon demasiado largo, bo a pone mi on the spot kinan! Vibration PR ta un di e organisacionnan cu a kere den mi for di e momento cu mi a yega akinan. Mi kier gradici Rosabelle Illes tambe y su mayornan, Serghio Jansen, Jean Paul Lacle y Aruba completo basicamente haha!"❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata
Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez
Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Distribucion
Jenny Kelly
Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz
Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense
Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Hopi emigrante no a wordo registra na SVB

ORANJESTAD- A constata cu den e periodo di 2008/2013, 26.4% di e trahadonan cu a bin di afo y cu tin permiso pa traha na Aruba no a wordo registra na SVB, segun director di e entidad, Edwin Jacobs.



Ta un desaroyo preocupante. E trahadonan aki ta traha sin proteccion y no ta cumpliendo cu normanan internacional pa loke ta trata proteccion social di trahadonan. No por acepta esaki como un sociedad caminda cu tin den halto loke ta trata e balornan aki di proteccion social pa trahado. E ta inhusto pa otro doñonan di trabao cu ta cumpliendo cabalmente tur luna cu nan contribucion na fondonan di SVB y un grupo di doño di trabao no ta haci esaki. Con grandi e grupo aki ta, 6789 trahado cu a haya un extension di nan permiso durante periodo di 2008/2013, e permiso aki a wordo pidi pa 719 doño di trabao, di cual 140 no ta inscribi na SVB. Esey ta un desaroyo sumamente preocupante.

Permisonan duna

A haya di Dimas e permisonan cu a keda duna den e mesun periodo aki di 2008/2013 y a base di esey a bay pa determina cuanto trahado a haya permiso di afo, a wordo sigura na SVB. Awor aki tin cifranan mas exacto. Cifranan preliminar tabata duna un indicacion poco fastioso. Den e periodo di 2008 pa 2013, Dimas a extende of a cambia un permiso di doño di trabao of a cambia un permiso cu tabata un otro permiso cu no tabata temporal, pero cu si por a traha. Un total di 17208 a ricibi di e tipo eynan, di cual 13051 tabata registra na SVB y 4157 no tabata registra na SVB. 17208 permisonan aki tabata coresponde na 6789 trahado. Di e cantidad aki, 4997 tabata registra como trahado na SVB y 1792 no tabata registra na SVB. Mientras cu un persona ricibi un permiso pa traha for di Dimas den servicio, obligatoriamente e persona aki mester wordo registra na SVB pasobra e ta den servicio cu salario. No tin un forma cu e persona aki no tin motibo pa wordo registra. E mester wordo registra

Situacion preocupante

Tin un cantidad di trahado na Aruba cu ta traha sin proteccion. E doño di trabao no ta percura pa e empleado ta registra na SVB y ta proteha contra perdida di salario pa motibo di malesa of accidente di trabao. E desaroyo aki ta un desaroyo cu awor aki cu a cuminsa, tin dos aña caba cu tin un intercambio di informacion cu Dimas, cu a haci SVB mas consciente con e desaroyo preocupante ta den nos mercado laboral. Manera cu a informa comunidad un tempo atras, a cuminsa a base di e acuerdo di intercambio di informacion entre SVB y Dimas.

Si tuma den e periodo di 2007/2014, kico ta locual e no registracion aki ta nifica financieramente pa e fondo di malesa y accidente, por mira cu 3 miyon florin minimo no a keda deposita den e fondo di seguro di malesa y accidente.
Esey tampoco ta un desaroyo husto pa e doñonan di trabao, cu di nan buena fe ta atende cu e responsabilidad pa nan trahadonan. E situacion aki ta preocupante. A cuminsa entrante februari, a bay riba un siguiente nivel di cooperacion cu Dimas, caminda cu e departamento ta suministra diariamente e peticionnan cu ta drenta cerca nan pa extende permiso di trabao y pa por colabora informacion cu SVB. Na e momento aki di locual a ricibi na Dimas di peticionnan cu a drenta cerca nan y cu por a wak den sistema cu no ta inscribi na SVB ta rond di 35%. 35% di permisonan duna, ta hendenan cu ta traha na Aruba, cu no ta registra.

Instrumentonan legal no existente

Ta un situacion preocupante, pero na mes momento ta para un poco cu impotencia como SVB. No tin instrumento legal pa nan por reenforsa e ley cu e doño di trabao tin obligacion pa percura pa e trahado ta registra. Awor aki SVB no ta dispone di e autoridad pa un multa administrativo ora cu constata un doño di trabao no a haci esey. Loke ta haci ta cu e departamento di control externo, ora cu constata cu tin trahado no registra, ta keda papia cu e doño di trabao te ora cu por convence.

Multa

Na momento cu no por convence, ta bay riba nan mes na inscribi e doño di trabao na SVB y registra e trahado y manda un
cobransa pa e doño di trabao. E ta un proceso largo, un proceso poco mas facil y un sancion cu por ta un efecto mas directo y cu por conscientisa e doñonan di trabao cu no ta actuando di buena fe pa nan por registra e trahado, ora cu tin un multa. Na momento cu constata cu e trahado no ta registra, ta multa e doño di trabao y ta pone cu mester por wordo paga riba termino cortico. E tipo di sancionnan aki, e experiencia ta cu ta yuda. Na 2003, e departamentonan di SVB a ricibi e sistema di multa aki, pero tambe loke ta yama "dwangvordering", ta haya deurwaardernan tambe. Na momento cu ripara cu esnan cu ta contribui na SVB, e tasa di cumplimento tabata halto. Ta rond di 93% den e prome aña y ta yega 96/97% den e di cuatro pa di cinco aña cual ta tasa di coleccion halto. Tin e instrumento di sancion importante na su luga. Kisas mester pensa cu SVB tambe lo mester haya awor aki e siguiente instrumento di sancion importante, cu ta un boet, na momento cu constata algo den empresa, cu e doño di trabao no a percura pa su trahado ta registra, of e registra tampoco no a bin pa registra na SVB.

Efecto

Pa conclui, Jacobs a splica cu eynan tin cu bira un obligacion di e doño di trabao. Trahamento sin proteccion di trahado por tin efecto grandi na momento cu malesa bati na porta of accidente bati na porta. Ley ta duna doño di trabao pa paga despues di 6 siman pa paga salario 100%. Despues di 6 siman e doño di trabao no tin e obligacion ey mas. Pero ora e trahado ta keda sin proteccion si por ehempel e haya un malesa di duracion largo, un cancer of un operacion cu e tin cu keda hopi tempo for di circulacion. Pa decadanan a dicidi cu proteccion social di e trahadonan ta un asunto hopi importante pa comunidad.❑

PR di comision Caminata Pro Bida, Antonela Maduro

"Hopi contento cu Aruba a responde..."

ORANJESTAD – Diasabra ultimo pa 5'or atardi fundacion Caminata Pro Bida a start su di cinco caminata anual den cuadro di su 5 aniversario di existencia.



Den nomber di e comision aki cu a wordo lanta pa conscientisacion contra anti Concepcion y aborto, Vanesa Croes-Croes y Antonela Maduro a gradici e participacion masivo di hopi hende, grupo, club y comercio cu a sostene nan durante e caminata aki y durante nan añanan di existencia.
PR di Comision Caminata Pro Bida, sra. Antonela Maduro a bisa na Bon Dia Aruba cu nan ta hopi contento di por a mira tanto hende presente. "Hopi contento cu Aruba a responde na tur e mensahe cu nos a hiba durante e siman di relacion publico cu nos a haci den media y tur caminda cu nos a pasa", el a bisa. El a declara cu tur hende a disfruta di un dushi atardi caminda nan a cana dushi tambe ariba nos Linear Park cu nos tin.

Sosten y borchi
Sra. Maduro a laga sa cu e expectativa a wordo cumpli, ya cu e mensahe a wordo hiba afo y nan ta sumamente completo cu nan prome lustro di existencia. El a elogia e lealtad di hopi hende presente den e caminata di diadomingo ultimo, ya cu un gran parti di nan ta hende cu tin practicamente 5 aña cu nan.
Sra. Maduro a bisa tambe cu e sector comercial a sostene e comision aki manera semper. "Semper bo tin e comerciantenan cu tur aña ta coopera cu nos. Y e aña aki no ta un excepcion", segun PR di e Comision Pro Bida.
Sra. Maduro a indica cu e meta di e caminata aki cu ta esun di instala un borchi grandi na haltura di Piet's na Playa ta un realidad. "E ta bay bira un realidad pa gloria di Dios pasobra e ticketnan a wordo bon bendi. Aruba a respalda e yamada cu nos tabata tin", el a bisa.
Igualmente el a indica cu e sosten aki ta demostra cu nos comunidad ta sostene Caminata Pro Bida su mensahe di proteccion pa Concepcion y bida di un baby, y cu nan lo ta hopi aña cu e comision aki. E biaha aki e carchi no tabata uno cu bo ta benta afo, sino cu bo por conserva nan ya cu e tin informacion riba e proceso di formacion di un baby fei e dos prome siman di Concepcion te cu 10 siman di desaroyo paden di su mama. P'esey nan ta carga e slogan: "Bida humano ta un regalo, protege". Tambe e participantenan tabatin chens di bira e feliz ganado di 15 premio.
Na final y cu hopi emocion sra. Maduro a bisa: "Wel nos lo ta bay t'ey pa hopi aña mas. Asina ta Aruba si bo no a logra bin e aña akinan, ta mas hopi aña ta bay bin. Nos ta invita bo pa e otro aña bin participa cu nos y aporta na e amor pa nos por proteha e bida". ❏

Peruanonan biba na Aruba a deposita nan voto pa nan presidente

ORANJESTAD – Diadomingo ultimo e Peruanonan residencia na Aruba a bay vota pa contribui cu nan voto den eleccion di un presidente nobo pa un periodo di 5 aña.



Te aworaki e conteo di voto general na Peru ta mustra cu niun di e candidatonan cu a participa den eleccion no a haya un mayoria absoluto. Kiermen cu e dos candidatonan cu e logra mas cantidad di voto lo participa den e di dos y ultimo ronda di eleccion cu lo tuma luga dia 5 di juni venidero. E dos candidato rival cu lo percura conkista e presidencia di Peru ta: Keiko Fujimori kende a haya mayoria di voto, y Pedro Pablo Kuczynski kende a logra e di dos luga den cantidad di voto. Te ayera tardi cu a wordo conta alrededor di un 79.52% di e votonan, e diferencia entre ambos candidato tabata un tiki menos cu 500 mil voto.
Na Aruba un total di 667 ciudadano Peruano tabatin e posibilidad di eherce nan derecho constitucional y asina evita cu nan ta haya boet ya cu na Peru e votamento ta obligatorio. Di nan 374 Peruano a bay vota na The Ballroom situa den e compleho comercial unda Don Jacinto Restaurant ta situa na De la Sallestraat. Un funcionario di Embahada di Peru na Caracas, sra. Rosa Ortiz tabata presente pa supervisa e celebracion di eleccion Peruano na Aruba. Tambe tabata presente e representante diplomatico di Peru na Aruba, sra. Giovana Tapia-Guzman kende a elogia e bon comportacion di e votadonan. ❏

Proyecto renobacion y embeyecemento di Rancho Plaza

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu pa 11 di april 2016 lo inicia e trabounan di renobacion y embeyecemento na Rancho Plaza.

For di ex Obra Publico te cu e Museo Numismatico (Westraat) lo bay ta parcialmente cera pa construccion . Lo cera e proyecto den fase na medida cu e trabounan ta avansa.
E prome fase lo inicia for di LG.Smith Blvd na haltura di e Parada Central di Arubus te Schelpstraat. E di dos fase ta e pida caminda den Schelpstraat y e ultimo fase ta te Weststraat.

Lo indica e ceramento cu borchi y hekinan di trafico y e lo tin duracion di 70 dia di trabou.

Obra Publico ta notifica tur usuario pa no haci uzo di e area di construccion si no ta pa yega bo negoshi of area di trabou.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan menciona por ocasiona.❏

BON DIA Aruba

Departamento di Salud Publico:

Influenza, proteha bo mes y otronan

ORANJESTAD - Influenza of griep un infeccion viral cu ta afecta principalmente nos nanishi, garganta y pulmon. E infeccion ta dura generalmente un siman y ta caracterisa su mes door di e sintomanan manera keintura, dolor di musculo, malestar general, tos seco, dolor di garganta y rinitis (nanishi cu ta core).

E virus cu ta causa influenza ta wordo transmiti facilmente di un persona pa otro door di e particulanan cu ta wordo expulsa den aire na momento cu un persona cu influenza/griep tosa of nister den bo cercania.

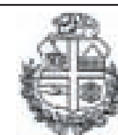
Esaki ta pone cu e virus ta propaga su mes rapidamente den forma di epidemia. For di comienso di januari e aña aki por papia di un epidemia di influenza na Hulanda. Mayoria di pashent cu ta yega dokter cu influenza ta muchanan di 0 pa 4 aña.

E virus di influenza cu ta dominando eynan ta e tipo A(H1N1). Pa locual cu ta trata e resto di Europa por wak cu e actividad di influenza ta subiendo. Na Aruba no



tin masha caso registra te cu awor aki. Apesar di esaki Departamento di Salud Publico kier informa cu ta hopi importante pa tuma medida di prevencion pa no keda contagia cu virus di griep. Personanan cu ta cay bou di grupo di riesgo y cu no a tuma nan vacuna ainda contra griep ta wordo avisa pa acudi na nan dokter di cas pa asina nan haya un receta cu ta indica cu nan ta cay bou di e grupo di riesgo.
Cu e receta aki nan por acudi na Departamento di Salud Publico, seccion Malesanan Contagioso (DBZ) y nan lo wordo vacuna contra di influenza sin gasto adicional. Grupo di riesgo ta: persona cu ta sufri di asma, persona cu tin diabetes, persona cu ta sufri di curason of cu a yega di haya un stroke, persona riba 65 aña, hende muhe embarasa, persona infecta cu HIV of cu tin AIDS, personanan cu tin cancer y muchanan menor di 5 aña, specialmente esunnan menor di 2 aña. Personanan cu no ta cay bou di e grupo di riesgo pero cu kier wordo vacuna contra influenza por acudi directamente na Departamento di Salud Publico, seccion Malesanan Contagioso (DBZ). No tin mester di presenta cu un receta. Costo pa vacuna ta AWG 15,=.

Orario pa vacuna ta di dialuna pa diabierna di 8:00 – 12:00 y di 14:00 – 16:00. Esunnan cu for di september 2015 te cu aworaki a haya vacuna contra influenza (griep) no mester haya vacuna contra influenza di nobo. Departamento di Salud Publico kier recorda cu e miho manera pa preveni infeccion ta door di tene cuenta cu e siguiente medidanan preventivo: vacuna contra influenza y evita contacto di cerca cu personanan cu ta malo cu griep; si bo ta malo keda cas; tapa boca ora bo ta tosa of nister; desinfecta man of laba man frecuentemente cu habon; purba di no mishi cu bo wowo, nanishi ni boca y mantene custumber saludabel manera drumi suficiente, sea activo fisicamente, bebe hopi likido y come alimento nutritivo y saludabel.
Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, Seccion di Malesanan Contagioso na telefon 522-4222.❑



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **13 april 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Paradera 176, unit 5.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida zwak por detal y cuminda (snacks) pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53 (Bushiri).**

Problema cu prostituta na Papa Ciga

SAN NICOLAS - Diasabra pa mas of menos 12'or y 18 di marduga, polis a bay hunto cu un refuerso na Honey Zone den centro pa un pelea. Eynan, e doño di e negoshi a bisa cu no tin ningun pelea. A bay na Pleasure Zone y na caminda pa e asistencia, polis a wordo acerca pa un cabayero, kende a declara cu el a bay cu un muhe di Papa Ciga y ora el a keda cla, e muhe a bay cu su carchi di banco, su ID y placa cash.
E homber tabata fuertemente bao di influencia di alcohol. Den cuadro di esaki, ambos patruya a bay na Papa Ciga pa papia cu e damita, kende a declara cu el a duna e homber servicio, pero na final el a haci fastioso cu pagamento.
Pa evita mas problema, el a duna e homber su placa bek. E dama a duna polis permiso pa laga controla su vivienda. Ambos partido a wordo manda recherche.
Central a wordo poni na altura.

Desconocinan a gaña di ta polis y a menasa homber su so den cas

SAVANETA - Central di polis ta ricibi un aviso cu tin algun persona cu arma di candela den un auto dilanti un adres na Savaneta. E homber P. a yama warda, y a informa cu tabata tin algun hende desconoci dilanti su cas y cu nan tabata arma. Central a manda patruya cu urgencia y a topa cu P., kende tabata temblando pisa y tabata tin miedo.
El a declara cu un rato prome, e tabata bayendo soño, ora cu diripiente el a scucha un zonido duro contra di e airco di su camber. El a lanta y a bay na e porta dilanti y a habri e shutternan di glas, ora cu un homber desconoci a bisa su persona cu e ta un agente policial y cu lo tabata tin un caso di ladronicia patras di su cas.
P. a duda y a bis'e cu e no ta ningun polis y a puntr'e unda e recherchenan ta. Dado momento e homber desconoci a yama un otro tipo cu tabata sinta den e auto y esaki a sali afo y tambe a bin na e porta dilanti.
Nan a cuminsa grita P. pa habri e porta sino nan lo kibra esaki. Ora cu P. no a haci caso, un di nan a hinca un arma di candela memey di e shutternan y a bis'e pa habri e porta, sino nan lo tir'e mata. P. a declara cu e tabata tin un cuchiu hunto cun'e, cual el a dal esaki cu forsa contra e shutternan, caminda cu el a herida dos dede. El a grita atracadonan cu e lo yama polis. Na e mesun momento el a cana bay su camber y a yama polis. Despues di esey el a bay wak pafo y a wak ambos homber para banda di un auto color blauw scur. E no por a nota e marca of modelo.
Despues di un rato, e duo a drenta den e auto y a core bay. Patruya a constata cu tabata tin fingerprint riba e shutternan di glas. P. no tabata kier a bay Imsan ni tampoco a desea ayudo special. El a yama su ruman homber, kende a bin busca su persona. Segun P. un di e atracadonan tabata tin un cara delega y ambos tabata di color bruin. Mas descripcion e no por a duna. Patruya a bay busca dicho auto, pero sin resultado algun.

Homber a maltrata dama cu boter na su cara

ORANJESTAD - Central ta meld cu un muhe, pa medio di un cuchiu, a wordo maltrata. Central a dirigi patruya den Wilhelminastraat na altura di ex Funchal, pa un maltrato cu un arma.
Eynan a papia cu e victima, e dama C., kende a conta cu ora cu el a bandona e localidad Latin Caribbean, a cuminsa un discusion entre e y un homber. E tabata tin un boter di whisky den su man y e homber a kita esaki for di dje y a dal e cu e boter na su cara. El a ricibi un herida na su cara, na altura di su frenta y uno na su lip. Ambulance a bin na e sitio y a transporta e dama pa hospital pa tratamento medico avansa.

Desconocinan ta ranca riba porta di cas

SAN NICOLAS - Un cabayero di edad cu ta biba su so na Sero Largoweg a pasa susto di su bida ora cu el a haya su mes cu hendenan ta ranca na su porta.
Central a dirigi patruya na e adres, caminda cu e bieu a conta polis, cu desconocinan a purba di ranca na e porta banda pariba di cas, pero no a logra di habri esaki. E atracadonan no a logra kibra e porta di e cas.

Homber a purba di ataca otro cu cuchiu den bar

ORANJESTAD - Central a dirigi patruya pa Ole Tapas Bar na altura di Driftwood Restaurant, pa un caso di ladronicia. Eynan a papia cu e homber H., kende a declara cu den dicho bar tabata tin un homber, kende a yega y a dal duro riba un mesa.
El a sigui declara cu el a bay atende e homber riba su comportacion. Debi na esaki a surgi un problema caminda e homber agresivo a coy un cuchiu di cushina grandi y a purba di hinca H..
El a sigui declara cu su camisa banda robes a wordo corta. El a splica cu e homber despues a menasa su persona cu e cuchiu. Despues di esey e homber a core drenta Caya Betico Croes. Segun testigonan, e sospechoso tabata tin un camisa color berde, carson largo of jeans bisti cu un pechi of bandana color preto. El a declara cu e homber ta di origen Dominicano y e no conoce. Un otro unidad di districto a busca den vecindario. Un poco despues e sospechoso a keda deteni y a wordo hiba warda.

Florimond causando molester na Caribbean Beach Villas

EAGLE - Diasabra, pa mas of menos 2'or y 45 di mainta, Central ta dirigi polis na altura di Caribbean Beach Village y Eagle Beach, caminda cu e adicto ambulante Florimond B. ta causando problema. Parce cu un rato prome, Florimond a pasa na Caribbean Beach Villas, pero el a wordo cori pa personal di siguridad.
Polis a bay Eagle Beach y dilanti di Caribbean Beach Villas, cerca di e stacion di bus, a bin topa Florimond ta drumi riba un banki di beton.
A lanta e ambulante for di su soño y a core di e sitio. El a declara cu e ta wardando riba bus. Patruya a sigui cu control na Arashi y pa ora cu nan a bolbe bek Eagle Beach Florimond no tabata t'ey mas na e sitio.

PARLAMENTO ARUBA

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 13 APRIL 2016 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van het saldo van de exploitatierekening over het dienstjaar 2014 (IS/1093/14-15, d.d. 4 september 2015)(ZJ2014-2015-828)

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Chauffeur deteni

Tercel ta ranca 2 meter di awa na Hato



HATO – Dialuna marduga polis ta bay pazuid di Epb Hato pa un boksmento. Na yegada nan ta haya un Toyota Tercel pega contra muraya di e Snackbar caminda e meter di awa ta.
E chauffeur bou influencia bayendo direccion nort ta baha caminda y den e maniobra ta kibra dos meter di WEB.
Den esey un otro amigo di e





chauffeur a yega y tabata haci fastioso, bisando e polis nan cu nan no por detene su amigo cu ta bou influencia.
Asina mes polis a bay cu su amigo pa warda di Shaba. E amigo a keda di bay bisa abogado y minister pa segun e loke e polisnan a haci no tabata corecto.

Habitante di cas ta topa cu bicicleta den veranda

ORANJESTAD – Habitante di un adres den Koningstraat, a bin topa cu un bicicleta chikito riba su propiedad. Central a dirigi patruya na e adres pa e bicicleta bandona. Na e sitio a papia cu doño di cas, kende a splica cu desconoci a laga e bicicleta di mucha color preto den su veranda.
Polis a bay cu e bicicleta bandona warda pa mas investigacion. Central a wordo poni na altura..

Intento di ladronicia na Jaburibari

JABURIBARI – Central di Polis ta dirigi patruya na un adres na Jaburibari pa un caso di ladronicia. Eynan a papia cu e homber N., kende a declara cu riba e mesun fecha, pa 8'or di mainta, su mama a laga e cas ultimo, lagando tur bentana y porta cera, cu excepcion di un bentana parti panort di e cas, cera, pero no na yabi. Pa banda di 11'or di mainta, N. a core banda di cas y a mira cu e porta di garashi tabata cera. Sinembargo 40 minuut mas laat, ora cu el a yega cas, el a ripara cu e porta di garashi tabata tiki habri. El a bay para tras di e vivienda, ora cu el a mira cu e porta patras tabata habri y cu su cas tabata reboltia. Na e mesun momento el a mira un homber desconoci color scur bula cura di e propiedad. Departamento tecnico y central di polis a wordo poni na altura.

Atraco na Moko 30

MOKO - Patruya a bay na Moko 30, ora cu nan a wordo dirigi cu urgencia pa Moko 30. Eynan a papia cu e victima N., kende a declara en breve cu rond e oranan ey un Toyota Yaris color blauw cla, tabata para na e porta di e compleho. Un homber di descendencia Latino Americano a baha for di e auto y a bel. El a puntra e hendenan cu por traha pe, asina ta e porta a wordo habri pa e homber y el a cana drenta e bar hunto cu N. Siguientemente N a wordo benta abao pa e agresor y dos persona mas y despues el a wordo gescop y mara cu un waya cu tabata benta abao.
Despues a kita su pertenencianan manera un telefon celular, portofon, cartera, joyas, bril di solo, un pechi, etc. for di dje.
Despues e ladronnan a bandona e sitio, lagando e victima mara atras.
Lo ta trata di tres hende homber, di cual 1 di nan tin postura hancra y uno di color bruin scur, di mas of menos 30 pa 35 aña. E tabata tin un camisa y carson cortico color blanco y tabata papia Spaño. E otro dos agresornan tabata den edad entre 22 y 23 aña. Ambos tabata di color bruin cla y postura menos hancra compara cu e prome. Tur tres tabata tin arma di candela, di cual 1 di nan tabata di color di nikel.

Ladronnan a horta den maleta di turista, lagando cas intacto

MALMOK - Central di polis a dirigi na un adres den Malmokweg pa un ladronicia. Eynan a papia cu e homber T kende ta propietario di e cas, kende a declara cu diabierna, pa mas of menos 2'or y 15 di merdia, e tabata tin tur porta y bentana di su cas cera ora cu el a bandona esaki. Riba e mesun dia, pa mas of menos 5'or y 15 di atardi, el a bin su cas y a constata cu ladronnan a comete ladronicia. Mirando cu e cas ta situa riba caminda grandi, e personanan aki lo mester a drenta e cas via un porta patras na banda pabao di e cas. Ladronnan a uza un obheto duro pa asina comete e ladronicia. Polis ta pensa cu e mesun personanan aki lo a comete ladronicia ya dos siman pasa pasobra solamente den e maletanan di un dama cu tabata cu vakantie nan a rista y a bay cu su pertenencianan di importancia. E dama lo traha un lista y entrega na polis. E resto di cas si no a wordo rista. E doño ta pensa cu e ladronnan lo a scapa bay riba caminda publico uzando e porta dilanti banda robes di e cas, pasobra e porta tabata un tiki habri. Central a wordo poni na altura.

Educacion bilingual ta bay bon y ta sosode mas y mas

AMSTERDAM – Algun shen mil hende den Reino ta papia Hulandes. Hopi di nan a haya nan educacion den dos idioma. Nan mes ta haya esaki masha normal y esunnan rond di nan tambe.

Pero na Hulanda, hasta bou di hende cu ta educa den dos idioma, tin hopi prehuicio contra bilinguismo. Otro famianan cu yiu hoben si sa di haya e balansa y nan ta contento cu esaki.

Hopi biaha ta pensa cu mucha bilingual ta bruha y lo siña Hulandes mas malo. Pa otro mayornan ta mas importante cu nan ke duna e muchanan nan propio cultura. Nan ta kere cu bilinguismo esaki lo no logra.

Famianan hoben hopi biaha di mes ta ripara cu bilinguismo ta natural pa nan yiu y cu e ta bay bon.

Bianca Rafaela: "E cos a bay automaticamente. Mi no ta haya normal cu mi yiu lo a siña Hulandes so, e mester siña su cultura Antiano tambe, y e idioma."

Sharesca Victorina: Nos tabata ke pa nan por comunica na scol na Hulandes. Pero Papiamento mester a keda zona familiar pa nan."

Synella Fleming: "E muchanan ta papia Hulandes mas tanto, pero nan gusta cu nan por papia dos idioma. Sigur cu famianan, pero e ora ey ta OK tambe pa papia Hulandes.

Prehuicio

Ta un eror persistente cu mucha lo por bruha di dos idioma. Mayornan hoben moderno ta mira esaki diferente. Dimphna Persaud: "Mi mes ta mas preocupa cu e mes. Tin biaha mi ta duda cu e ta compronde ora mi uza palabra Papiamento nobo. Mi ta pensa: mi ripiti e palabra na Hulandes? E bruhamento ta mas grandi cerca mayor cu cerca mucha."

Su partner Oswald ta agrega: Na principio mi tabatin miedo cu e lo pensa: bon mira ta kico nos ta papia? Pero mi tabata sorprende cu for di principio e tabata mira e diferencia. Mi no a spera cu e lo a capta esaki asina lihe."

Raphaela: "Mi yiu homber ta papia Hulandes casi henter dia. Despues di scol e sa papia papiamento, kiermen kisas e ta keda un tiki atras cu esaki. No cu Hulandes.

Situacion social economico

Profesor Leoni Cornips ta specialisa riba e tereno di multilingual: "Un retraso di idioma - los di loke esaki ta exactamente – hopi biaha tin di haci cu e situacion social economico. Mayornan cu poco educacion ta lesa menos hunto cu nan yiunan." E ta nenga cu mucha bilingual lo haya un defecto di idioma mas lihe. "No tin niun prueba pa esaki."

Pa evita bruhamento ta recomenda mayornan pa 'parti' e idiomanan. Cornips: "Preferiblemente si, pero for di investigacion a sali cu tur cos no ta parti asina 'nechi': mama ta papia A, tata ta papia B. E situacion berdadero hopi biaha ta mas complica."

Persaud ta 'parti' e idiomanan. "Pero tin biaha mi ta papia Hulandes pasobra mi yiu tambe ta haci esaki, e ora ey ora mi ripara mi ta pensa: bay Papiamento bek."

Victorina: "Mi ta paga tino na influencia di papia di caya, sino prome cu bo sa ta uza 'de meisje' na luga di 'het meisje'. Na Papiamento mi ta permiti mas, pasobra tin mas Hulandes aden caba."

Status

Si ofrece tur dos idioma ampliamente y frecuente, educacion bilingual lo bay bon. Mucha ta sensitivo si pa status di idioma. Cornips: "No intima cu esun idioma ta menos importante cu e otro. Si un mucha ripara esaki e lo no ke uza e idioma ey mas.

Fleming: "Nan por expresa nan mes den e idioma cu nan ke. E yiu mayor ta papia mas y mas Papiamento, esun chikito ta prefera Hulandes. Nos ta laga e cos asina. Tin diferencia entre e muchanan y den e fase di bida cu nan ta aden."❑

Pensionadonan ta e fluho nobo di emigrantenan pa Hulanda



WILLEMSTAD - Pensionadonan cu ta confronta problema economico serio debi na e cambio di ley di pensioen, ta haya conseho pa emigra temporalmente pa Hulanda. E sugerencia aki ta conta pa pensionadonan cu ta den posesion pa bay y forma un biba na Hulanda.

Bureau Maatschappelijk Consulent en Technisch Advies ta constata cu tin hopi pensionado cu mester a distancia di nan propiedad, entre otro di nan cas, pa nan por mantene mesun nivel di bida. Esaki entre otro, despues cu a subi e edad di pension di 60 pa 65 aña. Militza Riedel -Rafaela, trahado social y director di MCTA ta prepara hendenan cu ta baha cu pension pa medio di cursonan cu e ta duna y bukinan cu el a skirbi.

Den cooperacion cu entre otro Reda Social Militza Riedel-Rafaela ta duna curso den barionan rond Corsou. Entre otro pa prepara e futuro pensionado. Esaki ta crea e posibilidad pa conhuntamente busca solucion pa e casonan problematico, caminda cu e pensionado ta cay den un 'buraco financiero'. Intermedia pa reduci e altura dje hipoteca ta entre dje posibilidadnan.

Un otro punto preocupante e segun e trahado social, ta estado di salud dje pensionado cu 'problema' financiero. "Door cu nan ta dispone di menos entrada, nan ta come tambe menos salud. Ademas stress tambe ta causa malesa", Militza Riedel-Rafaela, ta comenta.❑

Investigacion ta sigui

Detencion di polis Zino Isenia (29) prolonga cu 8 dia mas

WILLEMSTAD - Fiscal di Ministerio Publico (OM) a presenta polis Zino Isenia (29) dilanti Hues comisario. Ta trata di e agente policial cu a keda detene diaranson atardi 6 di april den su cas den bario di Koraal Specht.

Conforme ley Codigo di Procedemento Penal mester laga Hues comisario husga e detencion y e proceso despues cu e tabata cera 2 x 24 ora.

Tur cos a keda husga corecto y mesora Fiscal a ordena pa e keda cora 8 dia pa su prolongacion di ceramento. Esaki pa por haci mas investigacion den su caso.

E caso a tuma luga siman pasa. Polis a informa na e ocasion ey cu tabatin un caso di tiramento a tuma luga na Berg Altena. E victima a presenta na Warda di Polis Punda pa entrega un keho.

For di investigacion preliminar a resulta cu un homber a tira riba su victima cu afortunadamente no a keda alcansa pa bala. Despues e sospechoso cu a keda reconoce como un agente policial, a bay for di e sitio. Ta trata aki di un agente policial cu ya pa algun rato ta suspende di su trabou en conexion cu un otro investigacion cu ta realisando contra di dje.

E arma di candela cu a keda uza den e caso aki, no ta trata di e polis su arma reglamentario. ❑

Raad voor Rechtshandhaving Curaçao cerca PG



WILLEMSTAD - Recientemente e miembro y Secretario di Raad voor de Rechtshandhaving na Corsou, respectivamente mr. Glenn Camelia y mr. Eugene Morillo a reuni cu Procurador General mr. Guus Schram.

Topico di e combersacion tabata cumplimento cu e recomendacionnan for di rapportnan di inspeccion realisa pa Raad voor de Rechtshandhaving na Corsou. Procurador General a duna di conoce cu e recomendacionnan ta contribui na mehoracion di e calidad di e cadena hudicial y cu ta vigila ehecucion di e recomendacionnan. Riba potret di robes pa drechi: mr. Secretario di Raad voor de Rechtshandhaving, mr. Morillo, Procurador General mr. Schram y miembro di Raad voor de Rechtshandhaving mr. Camelia.❑

Final di Arte di Palabra ABC a kibra tur expectativa

WILLEMSTAD -- Diasabra 9 di april a tene final di Arte di Palabra ABC, competencia literario pa alumno di enseñansa avansa. Na tur 50 alumno di diferente scol avansa di Aruba, Boneiro y Corsou a participa cu sea un cuenta cortico of un poema. Despues cu e hobennan di cada pais a canta nan himno, minister Dick a hiba palabra na e publico presente y despues e hobennan a duna un tremendo presentacion.

Durante e evento a duna homenahe tambe na baluartenan di Aruba, Boneiro y Corsou. E aña aki e Tapushi Literario ta bay pa persona of instancia cu a yuda engrandece Papiamento.

Aruba: Sr. Mirto Laclé y Sra. Jenny Laclé-Boezem
Boneiro: Bon Uzo di Papiamento (programa cu ta pasa 20 aña caba na Bon FM presenta actualmente pa Sr. Arthur Sealy.
Corsou: Fundacion pa Scol Humanista na Papiamento FSHP dr. Frank Martinus q.e.p.d. y Sra. Trudi Martinus-Guda
Tambe a premia e ganadonan di e di 9 competencia di haiku Elis Juliana. Tabatin elogio pa St. Jozef VSBO y AGO Comanchestraat (Geertruida Kroon) pa e echo cu henter scol ta participa na skirbimento di haiku.
Tabatin premio pa e 5 scolnan cu a anima nan representantenan miho durante preseleccion:
Goslinga, SKAIH, Maria College, St. Jozef VSBO, Gouverneur Lauffer
Premio di estimulo a bay pa Sergeline Compere SKAIH.
Un danki special na tur esnan cu ta haci posibel cu e fiesta literario aki a tuma luga pa di 17 biaha. Un danki special na e sponsornan principal: Banco Maduro & Curiël's (17 aña), Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, Fundacion pa Planificacion di Idioma(17 aña) y diferente otro persona y instancia cu cada un ta duna un contribucion valioso na e evento aki.
Riba e pagina di Facebook artedipalabra por mira un reportahe di mas cu 1000 potret y algun di preseleccion y final. Esakinan ta saca pa Sr. Davis Homoet di St. Joseph VSBO. Tambe por mira e preseleccion graba pa Renate Joe y pronto lo por mira e final tambe.

Aki ta sigui nomber di e ganadonan di e competencia di cuenta y poesia.

E seis ganadonan di prome luga den cada categoria a gana un biahe di intercambio cultural pa Aruba of un premio ekivalente.

Un pabien na tur esnan di Aruba, Boneiro y Corsou cu a participa.❑



Juffrouw Ruthline de Cuba-Schwengle: Tabata bale la pena warda





ORANJESTAD - Mas o menos 2 aña y mey pasa nos a muda pa Centro di Bario Dakota, un cambio repentino, riba un veld di futbol, den trailer, pero awe nos ta bek den nos joya di scol, asina Ruthline de Cuba-Schwengle, docente na Colegio San Antonio a bisa cu un bos masha contento. El a bisa di ta spera cu e alumnonan lo disfruta di e cambionan cu a tuma luga na e infrastructura di e scol.

"Na final ta pa nan nos a haci tur esaki, pa e muchanan", segun e docente a duna di conoce. E ta corda ainda e retonan cu a enfrenta ora a muda pa un veld di futbol, cu no tabata nada iguala cu locual nan tabatin pero di otro banda, tur e sacrificionan tabata bale la pena pasobra awor nan ta bek den un joya di scol.

Ta spera cu e alumnonan lo sa di cuida e scol y mantene limpi y bunita manera cu nan a hay'e. E ta convenci cu e infrastructura nobo y moderno aki lo sirbi como inspiracion pa e studiantenan di Colegio San Antonio MAVO haci nan best mas ainda.❑

Minister Otmar Oduber

KLM ta confirma expansion di nan vuelonan pa Aruba

ORANJESTAD- KLM ta un di e aerolineanan mas importante pa nos isla. Esaki a keda demostra na momento cu tabata tin un incertidumbre pa continuacion di su vuelonan pa cu nos isla. Den e tempo ey un delegacion encabesa pa e actual Minister di Transporte Sr. Otmar Oduber a logra convence KLM pa mantene Aruba riba nan iterinario. A traha duro pa mantene confiansa y sigui crece. Gobierno di Aruba a percura pa hopi proyectonan pa eleva e Producto Aruba, cual cu ainda ta continua den varios proyecto. Actualmente tin un enfoke special riba e expansion di e propio Aeropuerto Reina Beatrix. Mirando e ultimo desaroyo aki y cu e bon cooperacion ricibi, KLM ta confirma nan expansion di vuelonan pa Aruba. Minister Oduber ta comenta: " Caminda ta traha cu alma y cuerpo pa cosnan positivo esaki lo keda recompensa."



Entre 8 di Juli 2016 pa 4 di september 2016 pa e ruta enter Amsterdam, Boneiro y Aruba, KLM lo aumenta su capacidad cu un Airbus 330-200 cu lo bula riba diadomingo. E cantidad di vuelo semanal entre Aruba y Amsterdam ta aumenta cu 6 biaha pa siman. Expansion di vuelonan di KLM ta significa



mas oportunidad pa e mercado di no solamente Hulanda pero Europa completo. Hopi ta e pasaheronan cu ta bin for di Europa mester pasa via Hulanda pa nan por yega nan destinacion. Cu mas vuelo di KLM ta duna nan mas opcion pa yega nos isla.

E mercado Europeo nunca tabata e mercado di mas grandi pero tin tur potencial pa crece. Europa sigur ta keda un mercado importante pa nos isla tur forma cu lo por contribui na un aumento di e mercado aki ta mas cu bon bini.

Relacion di KLM ultimamente ta uno hopi estrecho cu Aruba, unda tin comunicacion constante entre ambos partido percurando pa tur hende ta riba e mesun liña ofreciendo e miho servicio na nos bishitantenan pa por yega na e meta comun cu ta un crecemento di e cantidad di pasahero pa nos isla.

Confiansa di KLM den Aruba ta sigui crece y Minister Oduber ta hopi satisfecho cu e noticia aki y ta spera cu e cooperacion positivo sigui crece den futuro tanto pa KLM como pa Pais Aruba.❑

Caminata Gubernamental na Emmaschool Ayo diasabra awor



ORANJESTAD- Comision di Actividad di Departamento di Financia(ACDF)ta preparando tur detayespa6º Caminata Gubernamental cu ta tuma luga diasabra16 april 2016pa 5:30 atardi saliendo for di Emmaschool Ay opa Boca Matividiri y termina na Emmaschool Ayo.

Registracion ta cuminsa pa 4'or di atardi y IBiSA lo dirigi e caminata.

ACDF ta pidi un contribucion di Afl. 5,= pa persona cu ta inclui awa, Gatorade, fruta y bunita premio. Tambe un parti lo bay pa donacion na un instancia caritativo.

Pa inscripcion y compra di ticket por acudi na IBiSA y Balie di Departamento di Financia. Pa mas informacion por yama Brian na 5223330of e-mail na info@finance.gov.aw.

ACDF ta invita pueblo di Aruba en general y muy en particular empleadonan di aparato gubernamental hunto cu nan famia y amigonan pa participa na Caminata Gubernamental pa asina hunto nos move pa nos salud!❑

Scolnan preparando pa prueba final nacional di matematica



ORANJESTAD- "Kisas pa e cabesantenan y docentenan nobo esaki ta algo basta nobo, pasobra den pasado nos a yega di conoce e mesun prueba aki den e materia di idioma y matematica.

Pero di un banda ta bon pa bin bek cu un tipo di prueba asina, pa por haci un bon midi", asina Vladimir de Cuba, cabesante di Sint Aloysius School na Noord a duna di conoce despues di sali for di e reunion riba Metanan Nucleo Nacional den cual lo midi e nivel di conocemento di studiantenan di 5de klas y 6de klasnan di scolnan basico den e materia di matematica.

Algun docente cu a participa na e reunion a duna algun tipnan na e organisadonan, riba algun cambio chikito cu por haci ainda pa por mehora of pa haci e proceso mas facil.

Glenda Loefstop, hefe di Departamento Examen di Departamento di Enseñansa a splica cu su rol tabata pa suministra informacion na e cabesante y docentenan riba e procedura cu lo uza e biaha aki pa studiantenan por pasa e prueba. E ta practicamente e mesun procedura den pasado, pero cu algun cambio masha chikito. E ta bay mas tanto na e momento di pasa e prueba, kico tur hende mester haci, ken ta responsabel y e tarea di cada docente.

A nota cu tabatin varios pregunta, cu na opinion di e hefe di Departamento di Examen, tabata hopi factibel. Mester tene cuenta cu opinion di e docentenan pasobra nan ta esunnan para dilanti klas, nan ta experencia e studiantenan y basa riba esey ta puntra, pero nada negativo.

Na final ta importante pa no solamente Gobierno y e departamentonan di enseñansa so ta riba e mesun liña, pero tambe e scolnan y e docentenan pa asina hunto ta bon prepara pa test studiantenan di 5de y 6de klas di scolnan basico di nos pais.



Minister Hooyboer-Winklaar:

Prueba Nacional ta bek den scolnan basico

ORANJESTAD- Riba iniciativa di Minister di Enseñansa y Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar, e Prueba Final Nacional (Nationale Eindtoets) lo drenta scolnan basico bek despues di 6 aña. E prueba aki ta pa tur alumno di klas 6 di enseñansa basico cu ta subsidia door di Gobierno. E prueba lo consisti pa e aña escolar aki solamente di preguntanan pa cu e area di formacion; Matematica.



Riba 9 y 10 di juni proximo, tur alumno di klas 6 lo contesta 90 pregunta di matematica dividi den 4 parti durante 2 dia. E preguntanan ta cuadra totalmente cu metanan nucleo di matematica, loke a wordo introduci na comienso di aña escolar 2015-2016.

"E meta di e prueba aki no ta pa wak si scolnan ya caba a logra yega e metanan nucleo, cu apenas a wordo introduci na october aña pasa, pero si ta pa duna e scolnan un bista di e nivel di nan enseñansa di matematica na momento cu metanan nucleo nacional a wordo introduci. E ta simplemente un midimento pa nos por establece na unda cada alumno y scol ta actualmente", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica durante e dos dianan di encuentro cu tur cabesante y maestronan di 6de klas.
E prueba lo wordo traha na un manera totalmente anonimo y no tin niun consecuencia pa cu e conseho, rapport final of aceptacion di alumno na e scol secundario. Tur scol y alumno ta ricibi un number cu lo wordo uza pa identifica e scol/alumno. No ta necesario tampoco pa alumnonan train pa e prueba aki. Loke lo wordo midi ta kico e alumno a siña na scol basico pa cu matematica y no locual nan a train pe den un par di siman.

E resultadonan ta importante pa e scol por formula nan propio plan di mehoracion pa cu e parti di matematica teniendo otro factornan tambe na cuenta mirando cu no ta e scol so ta determina e resultadonan final di e alumno. Otro factornan tambe ta hunga un rol por ehempel si e alumno ta anima pa studia, cualkier retraso den materia for di añanan anterior, of si tin problemanan personal cu por ta afecta e prestacion di e alumno.

Muchanan di Aruba, Boneiro y Corsou competiendo den Weganan Interinsular

ORANJESTAD- Diabierna ultimo Aruba tabata anfitrion di weganan interinsular Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle tabata presente pa e apertura oficial.

For di añanan 70 e weganan aki ta tumando luga y aunke Aruba a haya su Status Aparte na 1986, ta masha bunita pa mira cu e tres islanan, Aruba, Boneiro y Corsou a keda pusha pa tur aña organisa e weganan escolar, entre e islanan, unda cada isla ta tene weganan escolar y nan ta scoge adelanta riba cua deporte nan ta bay competi.

E aña aki a accentua riba futbol, futbol di sala y atletismo. E scolnan ta bataya cu otro y ta scoge e miho team pa bay competi contra e otro islanan. "E ta un bon cos", segun e mandatarionan. Ta competi contra otro y hasta ta cera lasonan di amistad pa añanan largo. Aunke cu e muchanan no a lanta cu otro como Antias, manera antes, ora competi nos ta hunga contra otro manera rumannan. "Nos ta chikito y vulnerabel y si traha hunto tin hopi bentaha.

Minister Dr. Alex Schwengle



a accentua cu e parti dibertido ta hopi importante, pasobra na final di dia nos tur kier pa e muchanan ta contento. E deporte no mester wordo uza pa straf nan. Mester uza esey como un herment pa nan diberti den e dianan aki y alabes manteniendo un curpa sano y un mente sano.

E concepto di "Happiness" di antes tabata zona un tiki ridiculo, den sentido con ta bay midi esey y guia esey, pero e bon ta cu organisacionnan



grandi manera World Economic Forum, cu ta bin di un punto economico y financiero, ta bisa cu na final di dia, ningun economia ta wanta y ningun financiamento di pais ta duradero, si e ciudadano no ta feliz.

Kico cu bo haci bo enfoke mester ta pa bo pueblo ta contento. E ta depende di diferente pilar, manera trabou, pero e ta depende di un bon salubridad y tambe ta depende di hendenan salud, esta fisicamente y mentalmente, caminda cu deporte ta haci su entrada, yudando pa forma muchanan den ciudadanonan salud y contento pa futuro.











SV Dakota a gana SV Nacional cu score di 5-2







ORANJESTAD- Diasabra nochi den e Complejo Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota, e ekipo di SV Dakota tabatin un encuentro importante contra SV Nacional. Cu e victoria aki SV Dakota a clasifica automaticamente pa e play-off den semi-final.

Sigur ya caba den e prome minuutnan di wega por bisa cu SV Dakota a domina e wega y ya caba na di 30 minuut di e prome tempo tabata dilanti cu e score di 4-0.

Prome cu a pasa pa camerin, ex Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser hunto cu mr. Glenn Thode (Rector di Universidad di Aruba) a "Hype-Up" e hungadonan di SV Dakota cu algun palabra di motivacion cu sigur a duna un resultado hopi positivo.

Presidente di SV Dakota Harvey Clement a entrega un plakkaat den nomber di henter e organisacion na e hungado Damien Boers y gradiciendo e pa e aña cu e la milita den e ekipo, Boers lo ta saliendo pa Hulanda diasabra awor pa bay biba. Tambe Staf Tecnico encabesa pa Franklin Priest conhuntamente cu David Puriel a duna credito na tur hungado pa e dedicacion y sacrificio durante e prome y di dos buelta y sin laga afo e logro di diasabra anochi, tambe palabranan cu awor e trabou lo sigui cu mas intensidad pa cu play-off.

S.V. Dakota di aki ta cuminsa manda palabranan di invitacion na e bario di Dakota y Tarabana y na tur fiel fanaticonan di Dakota pa yega stadion y apoya e ekipo hoben aki cu ta haciendo un tremendo trabou.

E wega a termina cu e score di 5-2 na fabor di Dakota cu golnan anota pa Jesus Peñate, Owen van der Wijne, Nickenson Paul y Fercand Sophia.

Tambe SV Dakota ta gradicina nos Señor Creador pa ilumina y cuida nos hungadonan na cada momento. Tambe ta manda un palabra di gradicimento nan e sponsornan ATCO Concrete Products, Gatorade, Coopers Tires, Island Best Windows & Doors, Manpower 4U y Amast N.V. pa e confiansa deposita den e organisacion. Na tur fanatico keda pendiente pa gadgetnan na caminda pa apoya e ekipo den Play-Off.





SV Dakota ta existi desde aña 1947 caba y durante e su trayectorio a sa di logra conkista e titulo di campeon di futbol division di honor na mas di un ocasion den pasado. Sinembargo, e ultimo biaha cu el a bin cas cu e trofeo tabata na 1995.

E organisacion ta conta cu futbolistanan di tur edad, cuminsando cu Mini baby, Baby, Lifida A, Lifida B, Menor, Mayor, Junioren y Hoofdklas. Na tur ta papia di mas o menos 175 hungado den total. Den e seccion di Hoofdklas, ta conta cu un ekipo practicamente nobo cu 25 hungado, 4 director tecnico y 4 miembro di directiva.

Orioles invicto

Orioles ta gana Rays pa di 5 victoria consecutivo

BALTIMORE (AP) – E ultimo biaha cu Baltimore Orioles a cuminsa un temporada asina, nan a gana Serie Mundial.





Ta mucho trempan pa Orioles cuminsa pensa di cosnan asina, pasobra ainda falta 157 wega pa bay. Pa awo, Baltimore ta e unico ekipo invicto den Major League.

Manny Machado a bati 4 di 4 cu un homerun di e 2 careda, yudando Orioles derota Tampa Bay 5-3 diadomingo, pa nan di 5 victoria consecutivo. E bon comienso di temporada aki ta mescos cu e team di 1970 tabatin, cual ta e miho comienso den Orioles su historia. Despues di a sweep Minnesota den 3 wega pa habri temporada, Baltimore a completa e logro ganando 2 wega contra Tampa Bay. "Ainda ta trempan. Bo



no ta gana e campeonato na april, pero definitivamente bo ta siña hunga manera un team", Machado a bisa. "Nos ta bay sigui haci esey."❑

Boxdo Ruso Mikhalkin ta perde titulo Europeo pa motibo di doping

MOSCU (AP) – A kita e boxdo Ruso, Igor Mikhalkin su titulo di light heavyweight di European Boxing Union, despues cu el a test positivo pa un substancia prohibi, esta meldonium.

EBU su secretario general Enza Jacoponi a bisa AP cu Mikhalkin a test positivo den su victoria unanime contra Patrick Bois na Francia luna pasa.

Ta kita Mikhalin su titulo y e ta wordo suspendi pa 2 aña, cuminsando for di e fecha di su ultimo defensa di titulo exitoso, Jacoponi a bisa den un email.

Mikhalin, kende ta bringa di Alemania, a gana e faha di EBU na 2014 y a defend'e su titulo exitosamente 3 biaha. E tin un record di 18-1, incluyendo un victoria riba Bois.

Como cu meldonium a wordo prohibi na 2016, tabatin mas cu 120 test positivo rond mundo, hopi di nan na Rusia. Mikhalkin ta e prome caso confirma den boxeo. ❑



Eto'o ta menasa di entama caso contra Sampdoria relaciona cu disputa di contracto

MILAN (AP) – E 4 biaha Hungado Africano di Aña, Samuel Eto'o a menasa di entama un caso contra su ex club Sampdoria, relaciona cu un disputa di contracto.

Eto'o ta bisa cu ora el a join Sampdoria na januari 2015, tabatin un stipulacion den su contracto cu e club di Serie A lo firma hungado di Cameroon, Fabrice Olinga tambe, kende ta un producto di Eto'o su academia hubenil.

Eto'o a bisa: "Unico cu mi ta pidi president Massimo Ferrero y su abogado pa haci lo corecto." Olinga di 19 aña ta hungando pa club Belga Royal Mouscron-Peruwelz, fia di Malaga di Spaña.

Despues di solamente mita temporada cu Sampdoria, Eto'o di 35 aña, ta hungando awo cu Antalyaspor na Turkia. Eto'o su abogado Luca Tolentino a bisa cu ainda nan tin speransa di yega na un acuerdo cu Sampdoria.❑





Minister Hooyboer: Nos tin yen motibo pa celebra!



ORANJESTAD - Tabata diabierna ultimo cu a celebra reapertura di Colegio San Antonio na Santa Cruz. "Sin duda esaki ta un dia pa celebra, no solamente pa e reapertura, sino tambe pa e trayecto largo cu a cana pa por a culmina den un reapertura asina bunita", tabata palabranan di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar. El a bisa di ta hopi orguyoso y gradici pa tur e trabou y esfuerso realisa.

"Un joya di scol, esey ta e miho palabra cu por uza pa describi e scol aki", Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu un sonrisa riba su cara. E mandatario a conta 1188 dia cu e scol tabata cera pa motibo di renobacion y ampliacion. Pero na final e ta kere cu tabata bale la pena warda, pasobra e producto final sigur a surpasa tur expectativa di mayoria di esunnan presente na e ceremonia diabierna atardi.

Tabata bisto cu riba cara di tur docente, sin lubida e alumnonan mes y nan mayornan, por a mira un sonrisa grandi riba nan cara. Tras di e sonrisa ta sconde un sacrificio grandi di tur envolvi, pa a warda largo prome cu por a keda cla cu financiamento, cu e diseño, construccion y mudamento di e scol. Por corda cu den forma temporal, a muda e scol completa pa Centro di Bario Dakota, pa sinembargo e alumnonan por a sigui haya les.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta contento di no solamente a renoba e scol, pero tambe a añadi partinan nobo na e edificio. Asina por ehempel a inclui un gymzaal nobo, grandi y moderno, cu antes no tabatin na e scol. A renoba e dak completo di e scol, azuleho nobo y asina por sigui menciona. Riba su mes e cara nobo lo mester traduci awor den miho prestacion di tur alumno di e scol.

A keda demostra cu si e scol ta nobo, bon manteni, ta haci cu muchanan ta bay scol cu smaak y ta studia miho. Ta dificil pa por renoba tur scol pareu, pero Gobierno ta haciendo tur posibel, cu e medionan financiero disponibel, pa por saca mas for di cada renobacion posibel, den un esfuerso pa drecha e ambiente di studiamento y den cual e docentenan ta duna les diariamente na e studiantenan.❑

Minister Oduber:

A ratifica e relacion positivo existente cu tur e trabounan haci durante ultimo añanan

WASHINGTON D.C.- Minister Oduber tabata na Washingthon D.C. pa un bishita di trabou unda a probecha pa reuni tambe cu U.S. Customs and Border Protection. E Minister ta indica cu ta hopi importante cu na momento cu U.S. Customs and Border Protection ta cambiando nan procesonan den 9 diferente pais, cu ta bay tin 10 instalacion di Pre-Clearance Americano pafo di teritorio pa reuni cu nan.



Condicionnan a cambia completamente y lo kier a base di e tratado existente pa mantene e relacion solido. Durante e reunion a ratifica e relacion positivo existente cu tur e trabounan haci durante ultimo añanan, pa cu un acuerdo cu tin di mas di 25 aña bieu pa cu Aruba su Preclearance Mericano, pero cu den e ultimo añanan aki diferente componentenan legal y aspectonan di siguridad, Aruba a percura pa cumpli y cuadra cu e exigencianan di CBP. Minister Oduber acompaña pa Minister Plenipotenciario Sr. Andy Lee y Sr. Edwin Kelly Director di Aviacion Civil a reuni cu director Randy Howe, director suplente Kurry Pastilong y gerente Adam Rottman.

E mandatario ta splica cu durante reunion a toca entre otro dos topico di interes mutuo di ambos Aruba pero pa CBP tambe. Un ta e expansion di e servicio di CBP na Aruba locual ta e parti di Pre-Clearance Americano, caminda ta mira cu den e proceso di sigui expande Aeropuerto Reina Beatrix, ta bay tin e necesidad aki. Sr. Oduber ta referi na e momentonan peek, specialmente den fin di siman, caminda tur e "bridge" y "gate" nan cu tin ariba na aeropuerto ta bira teritorio Americano. Tur ta wordo uza pa avionnan cu ta yega of bay Merca, mientras Aruba no por brinda e mesun servicio aki na aerolinea di otro continentenan, lo expande parti aki den e aña venidero cu tres "gate" mas creando mas posibilidad pa un demanda cu tin caba pa avionnan adicional den momentonan cu ta pafo di e peek y pafo di e orario operacional di CBP na e momentonan aki na Aruba.

Minister Oduber ta splica cu esaki tabata un situacion practicamente imposibel anteriormente durante su ultimo bishita, y awor a base di e cambionan haci, ta logra cu lo por añadi e servicionan adicional aki sea den personal of den e fluho di e cantidad di pesonan cu ta pasa via nos aeropuerto pa drenta Merca.



E di dos punto cu a logra atende cu ne tambe ta cu den e proceso di renobacion di nos aeropuerto, ta bay tin un sistema nobo di "in-line baggaging". Cu otro palabra henter e proceso di recoge bo maleta di nobo despues cu bo check in, pa despues bolbe laga esaki na aduana Mericano, lo pasa pa pasado dentro di e proximo dos añanan. Minister Oduber ta splica cu esaki ta significa tambe cu lo crea facilidadnan pa e pasaheronan cu diferente cooperacionnan di U.S. Customs and Border Protection y nan "software" existente. Esaki lo por crea e facilidad cu practicamente for di momento cu e pasahero ta na balie di check in di e aerolinea, lo por tin un proceso cu lo por agilisa na e momento aki caba e parti di Pre-Clearance di inmigracion Americano. Banda di e "boarding pass", porta hunto cun'e bo ta haya un otro tipo di documento cu bo ta mustra cu bo a check in caba y ora pasa den e sala di inmigracion Americano nan lo por scan esaki sin cu mester pasa den henter e proceso di nobo. ❑

BON DIA Aruba

Minister Dr. Alex Schwengle:

Parlamento lo trata saneamento di fondo di malesa di SVb



ORANJESTAD – E concepto di ley cu Parlamento lo trata dialuna awor ta basicamente cambionan den diferente leynan pa sanea e situacion financiero di e fondo di seguro di malesa. Ta un fondo cu den forma structura conoce deficit. E deficitnan aki tabata mas grandi den e periodo prome cu introduccion di AZV na 2001.

Por corda ainda cu den e periodo ey e seguro di malesa tabata cubri gastonan medico tambe pa su aseguradonan. Como cu e entradanan no tabata suficiente, a fia placa di otro fondonan, entre nan e fondo di behes. Esaki a pone cu e fondo di malesa tin riba su balans hopi debe cu otro fondonan. Debenan aki na final di 2014 tabata monta na 95,8 miyon florin y tur aña esaki ta subi cu 5%.

Cu introduccion di AZV, a adapta e prima di e seguro di malesa y a cuminsa genera surplus. Na 2004 y 2005, en bista di e situacion financiero di e fondo di AZV, mediante ley a traspasa 19 miyon di e fondo di malesa pa contribui na e fondo di AZV.

Banda di esaki, na 2006 na momento di aumenta e prima di AZV, como compensacion pa e dunadonan di trabao e prima di e seguro di malesa a keda adapta di 4% na 2,65%. E aña siguiente a keda introduci algun cambio den e ley di malesa, manera eliminacion di e discriminacion a base di sexo y estado civil y a adapta e “verlof” di embaraso y parto na normanan di ILO. E dos accionnan aki a conduci cu e fondo cuminsa conoce deficit atrobe.

E consecuencia di esaki tabata cu e debe cu otro fondonan a sigui aumenta, mientras cu e fondo di malesa no por a cumpli cu su obligacionnan tampoco pa cu doñonan di trabao y e debe di compensacion di dianan di AO tambe a sigui aumenta. Na final di 2014 e debe aki a acumula na 16,6 miyon florin.

A base di e ley, Gobierno ta para garantia pa e fondonan administra pa SVb. E situacion financiero di e fondo di malesa ta implica, cu e debenan di e fondo ta garantisa pa Gobierno, por lo tanto riba e cuenta anual di Gobierno, e debenan aki tambe ta aparece. Na final di 2014, Gobierno tabata para garantia pa 107 miyon florin di e patrimonio negativo di e fondo di malesa.

Durante dialogo social na 2003, SVb a trece situacion di e fondo na conocemento di e partnernan social. E momento ey e situacion di e fondo di behes tabata mas urgente y e reforma nan pa e fondo di behes a keda trata y ehecuta.

Na aña 2015, Minister di Salud Publico Dr. Alex Schwengle, bao kende SVb ta resorta, a dicidi cu tin cu atende cu e situacion financiero di e fondo di malesa. Minister di Salud Publico a encarga SVb cu e tarea pa formula proposicionnan pa sanea e situacion, dunando como marca cu e saneamento su impacto riba economia mester ta minimo.

A base di e tarea aki, SVb a formula 3 ruta pa atende cu e situacion, cu e meta cu pa aña 2020 e fondo di malesa den combinacion cu e fondo di accidente mester ta sano.

E prome ruta tabata exoneracion di e debenan entre e fondonan. Pa motibo cu e fondonan ta di e doñonan di trabao principalmente, si bay over na paga e debenan, loke ta pasa cu ta un banda lo hisa e prima pa e doño di trabao contribui mas na prima di e seguro di malesa. Y na otro banda, e prima di e fondonan cu ta ricibi nan placa bek lo keda reduci. Por lo tanto e efecto ta nulo y pa mes un cos por exonera y asina elimina e debenan. Esaki lo haci sigur e cuentanan anual di e fondonan mas transparente y comprendibel.

Loke ta resta ainda na debe, ora exonera, ta e debenan na compensacion di dianan di AO. Pa atende cu e debe aki a scoge dos ruta. Primeramente ta traspasa un suma di 6 miyon florin di e fondo di cesantia pa e fondo di malesa pa yuda paga e debe menciona. E fondo di cesantia ta un fondo sano y e traspaso di 6 miyon no ta pone e fondo den un situacion financiero incomodo.

Pa caba di cubri e resto di e debe di compensacion di dianan di AO, a scoge pa aumenta e salario maximo cu ta sigura, e asina yama premieloongrens.

Aumentando e premieloongrens, e fondo di malesa lo ricibi mas entrada na prima cu na final den combinacion cu e resultado di e fondo di malesa, lo genera e extra entrada pa por paga e debe habri di 2016 pa 2020. No a considera aumento di prima, pa motibo cu e instruccion di Minister tabata un solucion cu impacto minimo. Un aumento di prima lo afecta tur doño di trabao y por lo tanto henter economia. Na otro banda, un aumento di e premieloongrens lo afecta solamente e sectornan den nos economia cu conoce salarionan halto.

E premieloongrens desde 2009 ta 54.600 florin pa aña y den e concepto di ley, ta aumenta e “grens” na 70.200 florin pa aña. E implicacion ta cu mas trahado lo ta sigura pa e seguro di malesa, aumentando nan proteccion social. E efecto di e cambionan aki pa Gobierno ta cu e debenan pa cual Gobierno ta para garantia ta baha cu 79,3 miyon florin, yegando na 16,6 miyon florin.

E ley ta inclui algun otro adaptacion, manera un reparacion di e ley di exoneracion di e debe di Gobierno na e fondo di AOV den cuadro di separacion di bienes for di Antias y otro adaptacionnan tecnico.

E exoneracion den cuadro di separacion di bienes a keda pasa caba den un ley na 2014, pero a keda sin exonera e interes riba e debe durante 2014, por lo tanto ta drecha esey awor.

Na momento cu Parlamento aproba e concepto di ley aki, ta nifica cu ta cera un ciclo di 16 aña caracterisa pa e enfoke riba saneamento di e fondonan bao administracion di SVb. Na comienso di aña 2000, SVb a reconoce cu e fondonan ta core peliger den futuro y na 2003 a trece aden e oficina actuarial di ILO pa haci un evaluacion actuarial di e fondo di behes.

E rapport di 2005 a sirbi como punto di salida pa conscientisa comunidad y e actornan social y politico di e necesidad pa haci reforma pa salvaguardia existencia di e fondo di behes. Na 2010 y 2013 Gobierno a atende e situacion aki, mientras cu na 2013 SVb ta cuminsa move riba e situacion di e fondo di malesa y na 2016, e situacion aki ta keda atendi.

Tanto e fondo di behes y e fondo di malesa lo enfrenta nan retonan den aña 2020, na momento cu enbehecimento di nos poblacion lo alcansa su punto maximo. Ademas e profiel preocupante di e salud di nos poblacion lo pone un reto adicional pa e fondo di malesa.

Pa por enfrenta e retonan aki ta necesario pa e fondonan aki ta financieramente sano. Cu e cambio di ley aki, e fundeshi pa enfrenta nos retonan futuro ta keda estableci!❑

Dangui Oduber (MEP)

Banco Central ta confirma cu turistanan no ta gastando placa den nos economia!

Recientemente Banco Central di Aruba a publica un relato y e esaki a ilustra e realidad di nos pais. Den e relato aki banco Central a bisa cu aña 2015 no tawata tin crecemento economico, confianza di consumidor den economia ta persisti pesimista y cu a pesar cu turismo a crece cu 14.3% e crecemento den entrada di turismo a mengua te na 2.8%.

Na momento cu tin un discrepancia asina grandi entre e crecemento den cantidad y crecemento den cantidad di placa cu turista ta gasta e ta ilustra cu e calidad di turismo ta inferior y turistanan practicamente no ta gastando placa den nos economia. For di hopi tempo nos ta bin ta informando comunidad riba e calidad di turistanan cu ta bin nos pais.

Pakico nos ta cuestiona esaki fuertemente ta pa motibo cu Otmar Oduber a triplifica e budget di mercado. Aña 2015 e budget di mercado a yega casi 80 miyon florin y e resultadonan ta hopi pober. E crecemento di cantidad di turista ta debi na e situacion economico na Venezuela y eynan e crecemento explosivo tawata. Den casonan normal ora tin turismo ta crece cu double digits e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras tambe mester crece cu double digits. Ora esaki no ta e caso ta pasobra e turistanan cu ta wordo registra como turista NO por wordo considera turistanan real. E crecemento cu Otmar Oduber ta broma cun'e ta un crecemento ficticio.

Nos ta sumamente preocupa cu e desaroyonan den nos turismo mirando cu turistanan no ta gasta placa, hotelnan ta bashi bashi den pleno high season e aña aki, grado di ocupacion ta cayendo pa mas cu 11 luna y REV PAR tambe a mira un caida pa 11 luna consecutivo. Mas preocupa nos ta aun mirando e echo cu Otmar Oduber a haci un apelacion na e fondo di emergencia di ATA pa atrae mas turista Mericano. Nos ta preocupa cu esaki pasobra segun informacion cu nos a haya e aña aki Aruba lo bay ricibi miles di asiento menos for di Merca (airlift). E ora nos ta puntra nos mes con por ta posibel cu Otmar Oduber ta hinca asina tanto miyones den mercado, ta bay uza 20 miyon florin adicional di e fondo di emergencia anto e resultado ta cu Aruba ta perde miles di asiento for di Merca pa e aña aki. Nos ta spera cu e noticia aki no ta berdad y cu Otmar Oduber por duna mas claridad riba e noticia fastioso aki.



Mientras Mike Eman ta papia cada rato di crecemento economico y Otmar Oduber ta papia di cuanto placa turistanan ta laga atras, lesa pa boso mes kico Banco Central ta bisa! Aña 2015 no tawata tin practicamente ningun crecemento. Entrada for di turismo a mengua te na 2.8%!E indicador aki ta duna un bista cla cu turistanan cu Otmar Oduber a trece no ta turistanan di calidad sino mas bien rugzak toerisme! Preguntanan cu mester wordo haci na nos pueblo:
Esaki ta locual pueblo a vota pe?
Esaki ta locual pueblo kier?
Esaki ta e direccion cu nos kier nos pais bay?❑

Rene Herdé (AVP)

Infrastructura: un factor importante pa nos tur





Infrastructura di cayanan, di scolnan, hospital y compleho pa deporte, barionan di vivienda, wafnan y aeropuerto, edificionan pa duna servicio na pueblo.

Tur esaki y mas ta e infrastructura di nos pais. Pa hopi aña e infrastructura di nos pais a keda sin haya e inversion y renobacion cu e merece. Consecuencia tabata cu nan a bay masha atras, deteriora y no tabata adecuado mas. Mucho poco scol a haya e mantencion cu nan mester pa sirbi nan meta. Edificionan di gobierno a bira ruina. Nos ciudadnan, specialmente San Nicolas a cay hopi atras. Centro di Playa a bira un area di drogadicto mahos. Mescos a sosode cu nos barionan. Nos hospital ya tin mas di 40 aña cu e no a haya e mantencion y renobacion cu un hospital tin mester pa por sirbi como luga pa cuida y yuda hende malo bira bon. Nos cayanan a haya "recap", pero e cantidad di auto na Aruba ta sigui crece asina lihe, cu specialmente e camindanan grandi no ta capacita mas of tin e calidad pa sigura un fluho di trafico eficiente y sigur.

Inversion pa renobacion
E renobacion di e infrastructura di nos pais a bira asina importante, cu tabata iresponsabel pa no inverti mas y mas lihe. E calidad di bida den nos pais tabata bayendo atras lihe. Ta cu e necesidad grandi aki den mente, gobierno di AVP a inicia e proceso amplio di renobacion di nos infrastructura seis aña pasa. Haciendo esey a inverti miyonnan di florin. Awe tur hende por wak unda tur e placa a bay y kico Aruba ta haya!

Critica
Oposicion a critica e inversionnan aki masha hopi. A yama esaki innecesario, gastamento di placa, a bisa cu "pueblo no por come klinker". Hasta e cuponan di trabou y e stimulacion di economia, cu e inversionnan den infrastructura a crea, mescos cu ta sosode tur rond di mundo, no tabata bon pa oposicion. Anto e mes un oposicion a haya cu mester a inverti mas den nos hendenan. Pero awe e mes un oposicion ta critica cu a gasta mucho placa na indexering di salarionan di maestronan di scol y empleadonan publico, na paga promocion innecesario, a gasta placa na reparatietoeslag di 50 mil trahado den sector priva y na 20 mil pensionado. Tur e miyonnan di florin tur aña durante di e ultimo 5 aña, no mester a bay den "nos hendenan" segun oposicion. Pasobra ta 1% so a inverti den infrastructura. E resto cu a bay den "nos hendenan" no ta inversion. Pa oposicion e ta gastamento di placa. Kier men ni den nos hendenan y tampoco den infrastructura ta bon. Ta kico oposicion si tabata kier ta keda un misterio cu ta destapa nan politica bashi y populismo sin destino. ❑

BON DIA Aruba

Dangui Oduber (MEP)

Hotel na aeropuerto no tin ningun balor agrega na nos turismo!

ORANJESTAD- Tempo AVP ta den oposicion nan tawata grita cu Aruba NO tin mester di mas hotel. Nan tawata boga pa bin cu un moratorio riba construccion di mas camber di hotel. Varios rapport a wordo traha y presenta.

Un di e rapportnan nan tawata uza ta e rapport di Sam Cole cu tawata yama Carrying Capacity. Propio lider di AVP a bisa enfaticamente cu si e yega den gobierno nan no lo bin cu mas hotel pasobra e pais no por carga mas.

E lo tin peso adicional riba nos scolnan, riba fondonan social, fondo di pensioen, vivienda y infrastructura. Con straño cu e por zona awe net e partido cu ta contra binimento di mas hotel a presenta mas cu 7 proyecto hotelero caba. Varios di e hotelnan aki ta den zona berde tambe.

AVP ta un partido di traicion y mentira pasobra tur promesa cu nan a haci a keda sin cumpli cun'e y haci net contrario awe nan ta den gobierno. Te hasta e proyecto di Ritz Carlton, e unico hotel di 5 strea aki na Aruba nan kier a para y a protesta contra esaki.

Awe cu nan ta den gobierno e rapport di Sam Cole a wordo poni den lachi, awe nan no ta papia mas di moratorio sino awe ta papia con nan ta yena nan saco y con amigonan ta bende patrimonio di pueblo.

Otmar Oduber kiermen su vision ta pa atrae turistanan di calidad.

Nos kier sa con bo ta eleva bo calidad di turistanan si ta bin cu un desaroyo di un aeropuerto hotel riba un pais asina chikito manera Aruba specialmente pa comerciantenan cu ta bin nos pais. Aruba tin varios hotel cu t'ey caba pa sirbi e grupo meta aki.

Tin Renaissance Hotel den playa, no mucho leu di aeropuerto tin Talk of the Town cu hopi bes ta wordo uza pa comerciantenan cu ta bin Aruba. Awor Otmar Oduber mester splica di unda e demanda a sali pa bin cu un aeropuerto hotel cu ta contra cu mesun vision y principio.

Na momento un hende no tin caracter y no tin principio bo ta haya e tipo di desaroyonan aki.

E aeropuerto hotel aki ta uno hopi cuestionabel pasobra te dia di awe ningun hende a wak un plan comercial, ningun hende a wak un "rendering", parlamento di Aruba no a haya ningun presentacion y mas bien di un dia pa otro ta anuncia un proyecto di aeropuerto hotel. Den un pais caminda bo kier eleva bo calidad di turismo simplemente un aeropuerto hotel no ta fit den e vision aki.

No solamente tin binimento di un aeropuerto hotel sino e mesun Otmar Oduber aki a bisa cu lo bin desaroyo di hotelnan cu gobierno a anuncia manera Marriot Residence Inn, Courtyard Marriot y Embassy Suites. Particular



den e caso aki ta cu Otmar Oduber ta na fabor di un aeropuerto hotel pero ta contra e desaroyo di e otro hotelnan.

Ta bon pa e mes splica dicon un si y e otronan no. Nos di MEP NO ta kere den ningun di e desaroyonan anuncia pasobra ningun lo yuda na atrae turistanan di calidad. Preguntanan cu Otmar Oduber mester duna contesta nan: Kende e grupo di inversionista ta? Nan ta amigo di e minister Otmar Oduber? Nan ta un grupo serio? Ki balor agrega e hotel aki tin pa nos turismo?
Nos ta lamenta con e gobierno aki a haci e deshaci cu patrimonio di pueblo a practicamente a duna tur tereno comercial sea na amigonan pa bende of na amigonan desaroyadonan pa bin cu hotelnan di 2 strea of menos. ❑

Rene Herdé(AVP) :

Polis ta soluciona 70% di casonan criminal na Aruba



ORANJESTAD- "Polis ta haci masha bon trabou na Aruba. Polis ta soluciona 70% di casonan criminal na Aruba.

Na Hulanda nan no ta ni yega cerca di logra esey." Esey ta loke e Procurador General di Aruba, mr. Marc van Erve, a bisa entre otro diabierna atardi. Sr. van Erve ta tuma despedida di Aruba como Procuror General. E funcion cu e la ocupa durante di tres aña y mey. E la uza e ocasion di su despedida pa bisa algun cos importante tocante di funcionamento di husticia na Aruba.

E elogio na cuerpo di polis y na e minister di Husticia Sr. Arthur Dowers a sobresali den su discurso. E tabata tin critica tambe. Entre otro cu Ministerio Publico mester haya un edificio nobo, pasobra esun cu nan ta aden no ta adecuado mas y ta lek hopi.

Polis
E procurador general ta sumamente consciente di loke ta biba den comunidad. E sa di e critica cu tin riba combatimento di criminalidad, e critica riba Ministerio Publico y e limitacionnan di un pais chikito manera Aruba. Sinembargo e la haya necesario pa duna elogio na e cuerpo di polis cu segun e ta haci un bon trabou. E echo cu entre otro 70% di tur caso di actonan criminal ta wordo soluciona, ta un echo cu mester para keto na dje. Sr. Van Erve a mustra cu pa un pais chikito manera Aruba esaki ta remarcabel. Pero compara cu otro paisnan den Reino, manera Hulanda tambe e resultado di casonan soluciona hopi bon. Den su palabranan, na Hulanda nan ta leu di logra un nivel di casonan soluciona asina halto. E la mustra tambe cu mester di mas polis. Pero asina mes, e resultado ta hopi bon segun procurador van Erve.

Relacion cu minister Dowers
E procurador general a duna danki tambe na e minister di Husticia Arthur Dowers, pa e bon relacion di trabou. E procurador a bisa cu no semper e relacion entre un minister di husticia y e procurador general ta bon. No na Aruba so.

E la mustra cu minister Dowers semper tabata sa te unda e bay pa no mete cu e caracter independiente di Ministerio Publico. Esaki tambe e la considera algo di elogia, pasobra experiencia ta mustra hopi biaha lo contrario.

E echonan aki, di un bon relacion entre e minister (politico) cu sa bon con pa anda cu Ministerio Publico y e bon funcionamento di polis, ta splica parcialmente e trankilidad y stabilidad na Aruba, compara cu otro paisnan. ❑

Rene Herdé (AVP):

Colegio San Antonio lo bira e centro di educacion y formacion den Santa Cruz

ORANJESTAD - "Tin un dicho ta bisa cu ora bo warda, cos bon ta sosode", asina Drs. Rene Herde, lider di fraccion di AVP a duna di conoce diabierna atardi na e ceremonia di reapertura di Colegio San Antonio na Santa Cruz. "Hopi biaha nos no tin pasenshi, pero manera mi a bisa meneer Mario Tromp awe nochi, tabata bale la pena warda pasobra e scol a keda bunita".

E Parlamentario ta convenci cu tanto e mayornan, e alumnonan y e docentenan ta masha contento cu e producto final. E lider di fraccion di AVP a accentua cu no ta edificio so, pasobra un scol ta parti di un bario. Hopi alumno a bay scol eynan, a bira docente despues, a bira politico despues, pues ta un rol grandi cu Colegio San Antonio a hunga como e scol MAVO pa Santa Cruz.

"Mi ta kere cu e renobacion aki, Colegio San Antonio lo bolbe hunga e rol importante di ta un centro di educacion, di formacion, di trece hende hunto, di actividad den Santa Cruz, cu den tur bario nos tin mester", di acuerdo cu Drs. Rene Herde di AVP.



El a termina deseando tur alumno y docente masha pabien y cu e ta spera nan haci bon uzo di e joya di edificio cu nan tin na nan disposicion awor pa haya les aden. ❑

Minister Otmar Oduber:

Ta firma cu TSA na momento cu ta preparando pa expansion di Aeropuerto Reina Beatrix

ORANJESTAD- Pa Minister Oduber ta trata aki di un momento hopi special unda cu na momento cu ta preparando pa expansion di Aeropuerto Reina Beatrix, cu lo aumenta e capacidad di fluho di pasahero cu 30% compara cu awor, y ta netamente e momento cu ta firma e tratado TSA.

Minister Otmar Oduber den nomber di Reino Hulandes, diahuebs a firma e tratado pa mantene e aspecto di Preclearance Mericano na Aruba cu ta haci uzo di TSA cu ta e Transportacion Security Administracion. Durante e acto oficial henter e personal di Homeland Securtiy a comenta con importante e paso aki ta pa nan mes tambe pa locual ta trata e aspecto di siguridad cu mester tin.

Por te hasta menciona cu ta trata aki di teritorionan Mericano. For di momento cu bo ta drenta e parti di Pre-clearance, e parti di siguridad mester ta di tal indole cu tambe Merca mester sinti su mes confortabel, pa no solamente Mericanonan pero tambe pa tur cu ta biaha pa e continente Mericano tambe ta sinti nan mes suficientemente





controla, sigur pa drenta den Estados Unidos.
Minister Oduber sumamente orguyoso di a forma parti di e momento importante aki y kier a gradici na prome luga Departamento di Aviacion Civil, nan director Sr. Edwin Kelly pero tambe henter e ekipo y tambe aeropuerto di Aruba cu den e ultimo 2 aña a hiba negociacionnan no facil segun e mandatario.
Minister Oduber ta splica cu como un pais chikito e condicionnan cu ta wordo stipula den acuerdonan tin biaha por tin pesonan hopi grandi pero asina mes cu sosten di embahada Hulandes, nos Minister Plenipotenciario na Washington D.C. Sr. Andy Lee, cu a inicia e proceso na Departamento di Asuntonan Exterior, por a sinti un alivio y satisfaccion na momento di su culminacion di parti tur partido envolvi durante e acto di firmamento. Minister Oduber awor ta enfoca riba locual ta bin padilanti unda hunto lo bay sigui traha cu tur e cambionan grandi cu nos ta bay conoce dentro di poco na nos Aeropuerto y caminda e tratado lo wordo amplia cu e cambionan di Aeropuerto Reina Beatrix.❑

Gerick Croes (MEP)

Banco Central ta desenmascara Gabinete Eman cu cifranan di 2015

ORANJESTAD- "You can run but you can't hide" sigur ta un expresion cu ta cuadra ora nos ta papiando di e maneho financiero di Aruba bou Gabinete Eman. Gobierno a demostra cu su actitud cu e ta dispuesto y determina pa manipula pueblo tapando e berdad financiero di nos pais ora e la haci entrega di e uitvoeringsapportage di e 4to kwartaal di 2015 na CAFT.

Den nan reportahe a gaba nan mes cu nan lo ta cumpliendo cu e normanan prescribi den articulo 14 di ley CAFT door di cera e aña cu un deficit di 98 miyon florin (deficit 2%) door di a castiga tanto e ciudadano y comerciante cu belasting sin piedad. AVP a sali brabo den prensa ta pronkia cu pluma di bon maneho financiero comosifuera ta semper nan a haci'e. Nan a hasta reta y cuestiona dicon nos no a comenta di nan logro.

Logicamente esaki tawatin di haber cu e duda y e manera cuestionabel cu a presenta e cifranan. Pero tur pakico tin su pasobra... y den caso di tapa e realidad door di konkel cu cifra 2015 e berdad ta sali na cla. Riba 14 maart Banco Central a publica e cifranan di e ultimo kwartaal cu ta kita e mascarada di falsedad di parti Gabinete Eman pasobra a resulta cu e deficit ta 201.7 miyon florin pues dobel! Esaki ta pone automaticamente cu e deficit ta subi riba 4% y ta pone Gabinete Eman for di e norma prescribi di 3.7% pa cumpli cu ley...

Crecemento economico
Remarcabel ta cu tur e tempo Gabinete Eman a calcula e deficit di 2015 basa riba un pronostico hopi "out to date" di Banco Central di Aruba. Netamente pa e motibo aki CAFT ora di controla e cifranan di presupuesto 2015 a recomenda pa haci uzo di un pronostico nobo di e crecemento economico pero AVP den su terkedad ta drumi soña cu economia lo bay crece riba 3% y nos GDP lo surpasa 5 biyon! Wel e soño aki a keda te eynan pasobra ora e berdad a presenta su mes den e pronostico di 5 april 2016 a resulta cu tawatin " virtually no economic growth" pasobra



e aumento tawata 0.1% casi nada !

Kico esaki ta bisa bo? Cu gobierno a faya di stimula nos economia y ta un manipulado na gran escala pa trata na pinta e situacion mas miho di loke e ta! "You can run but you can't hide" pasobra awor pueblo sa cu 1) bo no a cumpli cu ley 2) bo no a cumpli cu norma di deficit pasobra esaki ta riba 4% 3) bo a manipula cu cifra atrobe 3) enbes di baha e debe nacional a conoce un crecemento atrobe yega te 83.3% di nos producto domestico bruto. Pa colmo bo a tranca e economia y no a crea ningun cuponan di trabou pa nos localnan sino awendia nos lo ta miho para.

Minister de Meza un fracaso
Pueblo por conclui cu Sr. De Meza a resulta di ta e fracaso financiero mas grandi cu nos pais a yega di conoce.
Pa di prome bou di su mandato e debe nacional a crece asina drastico kibrando record den solamente 4 aña. Pa colmo tur e tempo cu a pasa 1% so a wordo hinca den economia di Aruba. Unda e 99% di e biyones a bay anto?! Na segundo luga awor cu Mike de Meza ta Minister di economia e la demostra incapacidad atrobe cu e asunto di hedging cu a strangula pueblo sin e chens di por a paga menos na coriente y awa.

Na tercer luga te ainda e no por a yega na un acuerdo final indicando cu e ta demasiado complica pe e por handle of kisas ainda nan kier sigui cu desmantelacion?! Pero su astucia no ta caba eynan pa corona e obra e ultimo "economic forecast monitor" ta demostra awe cu e ta esun culpabel pa tranca nos economia pasobra no tawatin crecemento economico pa 2015! Pa aña 2016 esaki lo ta tambe hopi menos di loke nan a calcula. Awor ta keda na pueblo pa caba di husga esnan cu ta perhudicando e pais aki! ❑

Caso entama: Scol secundario a duna actriz di Dora castigo pa "vaping"





NEW YORK (AP) – E actriz adolescente cu ta e bos di "Dora the Explorer" a haya trato special despues cu a gar'e ta "vaping" den e baño di un scol priva, segun e caso entama pa e mayornan di un otro studiante, dialuna.

E mayornan di un ex studiante di 14 aña di Manhattan's Avenues :The World School, identifica como M.S.,den e caso civil den Corte Supremo di estado, a bisa cu e mucha a wordo kita di e scol priva, mientras cu e actriz di 15 aña, Fatima Ptacek solamente a wordo suspendi pa 3 dia, despues cu a gara nan 2 ta uza un pen di vapor pa inhala awa cu smaak di caramel, december pasa.

E caso ta referi na Ptacek na su inicialnan, pero ta referi na dje como e stem di Dora y un actriz den un pelicula cu a gana un Oscar.
"E echo ta cu F.P. ta un actriz conoci pa ta e stem di Dora Explorer, lo por a hunga un rol den e decision pa no kit'e di scol, hasta despues cu e scol a menasa di kit'e, y M.S. si a wordo kita", segun e caso entama pa e mayornan, Nadia Leonelli y Fredrik Sundwall, ta bisa.

Publicista di Ptacek no a reacciona na peticion pa comentario dialuna. Ni tampoco e vocero pa Nickelodeon.
Vocero di e scol, Bruce Bobbin a bisa cu asuntonan disciplinario ta priva y confidencial y el a nenga di duna comentario tocante e caso.
Leonelli y Sundwall kier nan yiu muhe wordo permiti pa bolbe scol y ta buscando $40 mil na compensacion pa cubri e pagonan di placa di scol y gastonan legal, segun documentonan entama den corte.

Nan yiu muhe nunca tabata den problema prome y a cay bou presion di su compañero, pasobra e kier a mustra "suave" dilanti di Ptacek, e caso ta bisa.❑

95 autor di Mississippi ta pidi pa kita ley anti LGBT





JACKSON, Mississippi (AP) – John Grisham y Donna Tartt ta entre e 95 autornan di Mississippi cu ta urgi oficialnan di estado pa kita un ley cu ta permiti trahadonan cita creencia religioso pa nenga servicio na hendenan lesbi, gay, bisexual of transgenero.

E autornan a skirbi den un carta publica dialuna, cu House of Bill 1523 a causa rabia retorico cu a venena e proceso politico. E proposicion di ley ta programa pa bira un ley dia 1 di juli awo.
E autornan a bisa cu e legislacion ta un ehempel di Mississippi su banda reaccionario. Nan ta bisa tambe cu e estado tin un banda humano cu tin compasion.
Gobernador Republicano Phil Bryant a firma e proposicion di ley siman pasa memey di obhecion di negoshinan grandi.
Mississippi ta un di mas o menos 10 estado cu ta considerando un medida asina despues cu Corte Supremo Mericano a dicta zomer pasa pa legalisa matrimonio di mesun sexo na ful e pais.❑

Oficialnan Mericano: Mas nos siña di Zika, mas e ta preocupa nos

WASHINGTON (AP) – Mas investigadonan siña di e virus Zika, mas preocupante e ta mustra, oficialnan di Salud Mericano a bisa dialuna ora cu nan a haci peticion pa mas placa pa control di sangura y pa desaroya vacuna y otro tratamentonan.

Cientificonan ta kere mas y mas cu e virus Zika, cual a plama na Latino America y Caribe ta causa efectonan teribel den cerebro di fetus, si e mama wordo infecta durante embaraso.

"Tur cos cu nos mira di e virus ta mas preocupante cu nos a pensa inicialmente", Dr. Anne Schuchat di Centers for Disease Control and Prevention a bisa durante e sesion na Cas Blanco.

Mientras cu expertonan no ta premira cu e virus lo plama na ful Merca, nan ta bisa cu mester ta prepara.

President Barack Obama a haci peticion pa $1.9 biyon di placa di emergencia pa combati Zika internacionalmente y pa prepara por sea caso e virus plama na Merca, pero e peticion ta pega den Congreso cual ta bou control Republicano. Siman pasa, e administracion a bisa cu nan lo uza $589 miyon den fondo cu a resta cu tabata designa pa combati Ebola, pa combati Zika.



Pero esey no ta suficiente pa haci e trabou, Dr. Anthony Fauci di National Institutes of Health, kende su agencia ta spera di por tin un posibel vacuna cla pa e prome fase di prueba pa comienso di herfst, a bisa.

Reportenan di Brazil den e ultimo aña a bisa cu infeccionnan den muhenan na estado tin un conexion fuerte cu babynan cu a nace cu cabes chikito, un defecto cu yama microcephaly cu por ta un señal di daño celebral.

"Mi no ta un hende cu ta alarma otro", Fauci a bisa, pero e y Schuchat a cita motibonan creciente pa preocupacion tocante Zika:



-Investigadonan a haya conexion entre Zika y babynan cu nace morto, perdida di barica, problema cu wowo y otro complicacionnan durante embaraso.

-Investigadonan Brasilero a reporta diadomingo cu Zika ta ataca celnan di cerebro cu ta den desaroyo preferencialmente. Nan a uza stem cel pa studia e desaroyo di cerebro embryonico y a reporta den un revista di Ciencia cu e virus cu a tuma di un pashent Brasilero a destrui celnan neural den algun dia.

-Tin evidencia cu algun adulto lo por sufri di efectonan di Zika ocacionalmente. Investigadonan ya ta studiando si Guillain-Barre tin conexion cu Zika. Y diadomingo, otro ekipo Brasilero a reporta cu 2 pashent cu Zika a sufri un otro problema, inflamacion di cerebro cu ta causa daño e capa di celnan di nervio na un manera similar cu multiple sclerosis.

Banda di e investigacion den un posibel vacuna, Fauci a bisa cu NIH ta screen remedinan cu e meta pa un tratamento. Algun – 15 di e 62 cu a screen te awo – ta mustra cierto nivel di posibel actividad contra Zika, den prueba di laboratorio, a pesar cu esey no kiermen cu e lo resulta un bon remedi, el a adverti.



CDC a adverti muhenan na estado of cu ta purba sali na estado pa evita di biaha pa areanan afecta cu Zika. Pasobra tin biaha Zika ta plama por medio relacion sexual, CDC tambe ta recomenda pa hombernan cu a biaha pa areanan afecta cu Zika, pa uza condom cu nan pareha na estado, of abstene na sex te despues cu e baby nace.

Mas di 300 caso di Zika asocia cu biahamento a wordo reporta na Merca te awo. Mientras cu CDC no ta spera cu e cantidad di casonan local di Zika aumenta, nan ta trahando cu gobiernonan di estado pa boost control di sangura. ❑

Prome Minister Canades ta bay pidi disculpa pa rechasa barco cu migrante na 1914



OTTAWA,Ontario (AP) – Prome Minister Canades, Justin Trudeau a bisa cu e lo ofrece un disculpa na Parlamento otro luna, pa un decision di gobierno na 1914, pa nenga un barco cu tabatin algun cien migrante di Zuid Asia.

Komagata Maru di Hong Kong a yega cerca di Vancouver, anto casi tur su 376 pasahero, casi tur Sikh, no a wordo permiti pa drenta, debi na leynan di inmigracion di e tempo ey.

Eventualmente e barco a wordo manda pa Calcutta, y por lo menos 19 hende a wordo mata den un confrontacion cu soldaatnan Britanico. Otronan a wordo cera den prizon.

Ex Prome Minister Stephen Harper a pidi disculpa na un evento na British Columbia na 2008, pero miembronan di comunidad Sikh a bisa pa hopi tempo, cu e disculpa mester wordo ofreci formalmente den Parlamento.

Trudeau a priminti di pidi e disculpa durante campaña aña pasa.❑



BON DIA Aruba



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 Apr 2016 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 5844	
4613	
8745	
9288	
BIG 4 Sorteo # 4888	0830
ZODIAC Sorteo # 3647	7955
	Piscis
KORSOU Sorteo # 1328	9924
	9938
	8581

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	120.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		02-12-13-20-28
Sorteo # 3669		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	60.000,00
7	x Match 4	
81	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	550.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 275.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 0595, 7869, 4487 DIARIO

SUPER 4 7305 SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 7099, 2658, 5973

GOLAZZO

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 Apr 2016

CATOCHI	
Sorteo # 1471	
5333	
5247	
5839	
BIG 4 Sorteo # 1471	5387
ZODIAC Sorteo # 1471	8632
	Scorpio
KORSOU Sorteo #	

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	120.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	59.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	550.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 275.000,-**



Aries

E influencia di e eclipse solar ta haci cu bo ta bay sinti bo mes cu hopi energia sea cauteloso cu e extra energia aki haci cosnan positivo pa asina bo alcansa e meta cu tanto bo ta desea di logra. Cambionan drastico ta na caminda pa bo Aries nr 19, 21, 32 y 46.



Tauro

Bo ta sinti bo hopi deprimi pa perdida di un amor esaki ta haci bo un poco distancia di hende no cera bo mes Sali y diberti pasobra esaki ta algo cu ta pone bo energia positivo bin bek. Pronto algo nobo y cambionan positivo ta briya pa bo y lo bo conoce e amor di bo bida no preocupa bo Tauro. nr 18, 20, 22 y 36.



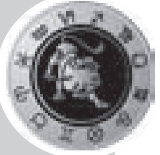
Geminis

Bo a inicia un etapa di cambio den bo bida y si bo propone di realisa algo bo ta logro pero semper paso pa paso no pura pasobra lo bo fracasa. Un persona cu bo no ta spera ta bay bati na bo porta pa duna bo e ayudo cu bo tin mester pa alcansa bo meta sea feliz nr 16, 24, 36 y 44.



Cancer

Bo ta den e tono di conkista bo meta y cu exito pero bo mester cuida bo cartera pasobra awo bo ta sinti bo mes superior na otro, sea humilde Cancer pa bo no cay y perde tur cos, pronto amor ta bati na bo porta y esaki ta bay ta e cambio cu tanto bo ta anhela sea cauteloso y pa asina bo alcansa exito nr 4, 17, 25 y 35.



Leo

Sigui bo instintonan pasobra e amor ta yama y bo mester scucha su bos. Un cambio grandi ta na bo porta y lo trece un gran forsa financiero pa bo no perde e chens aki bo caminda di exito apenas a cuminsa nr 16, 22, 34 y 45.



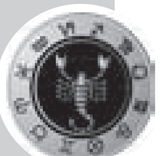
Virgo

Si bo ta soltero o soltera no keda sin presenta na un invitacion social pasobra e forsa di amor ta na bo porta. Esaki ta trece e union pa alcansa e exitonan cu boso mester pa bay padilanti boso ta bay ta e pareha ideal nr 7, 18, 23 y 35.



Libra

Awo ta e tempo pa recoge locual bo a planta. Amor cu bo a duna y e bon decisionnan cu bo a tuma. Pero awo ta mas importante pa bo alcansa bo meta y cuminsa cosecha bo exitonan. Nr 18, 23, 27 y 31.



Scorpio

Bo tawata demasiado ocupa den bo asuntonan, un vakantie ta yuda bo claria bo mente sea positivo un entrada extra ta yuda bo Sali for di bo situacion nr 19, 23, 30 y 41.



Sagitario

No preocupa bo, bo ta den bon caminda unda exito y financia na abundancia ta bay briya pa bo sea bo mes y no bira orguyoso, pa bo no perde tur cos Nr 2, 11, 22 y 35.



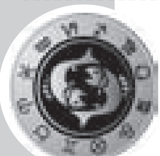
Capricornio

Kere y confia den bo mes, positivismo ta bo forsa solamente bo mester siña compronde bo mes un sentimento pa asina bo compronde otro e pas cu tanto bo ta desea ta na caminda sea amoroso y no envidioso Nr 11, 21, 31 y 27



Aquario

Sigui cana e caminda cu bo ta cana e forma directo y cu seriedad bo horizonte amoroso ta cosechando un fruta di siguridad esaki ta hiba bo den un trankilidad y felicidad sea bo mes y no codicia con di otro hende ya cu cambio y fortuna ta den bo caminda. Nr 19, 23, 45 y 54.



Pisces

No envolve bo mes den cosnan cu no ta positivo ni tampoco perde bo pasenshi esey no ta bale la pena un berdadero amor ta bati na bo porta habri bo wowo y mira kico e curason ey tin pa bo ya cu e ta trece e cambio cu bo ta anhela. Nr 2, 34 y 43

Minister Michelle Hooyboer:

Ta mantene su decision durante reunion cu SIMAR y managernan di Colegio E.P.I

ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga un reunion entre Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu directiva di sindicato SIMAR, abogado di SIMAR, 3 Unit Manager di Colegio E.P.I. y varios departamento di Gobierno mas, relaciona cu e incertidumbre relaciona cu e peticion pa "toelage" y gratificacion den salario di docentenan na E.P.I.

Aunke cu tabatin hopi corespondencia di cartanan via e sindicato SIMAR y nan abogado, sinembargo a keda insisti pa sinta na mesa cu intencion pa convence Minister pa cambia su decision.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu desde september 2015 a informa e managernan caba cu e proposicion cu a presenta na nan ta basa riba consehonan ricibi di departamentonan di Gobierno. "Esaki tabata un decision final, pasobra ta basa riba consehonan di DRH, relaciona cu maneho di Gobierno pa cu aumentonan di salario, adaptacion of gratificacion pa trabounan haci pa parti di empleadonan publico. E ley ta duna poco sino ta niun espacio pa desviacion of pa crea precedente", asina e mandatario a enfatisa.

Durante e reunion SIMAR y e docentenan na Colegio E.P.I a haci un ultimo intento pa mira si e Minister lo ta dispuesto pa cambia su decision of pa desvia di e consehonan otorga pa departamentonan di Gobierno, relaciona cu adaptacion di nan salario mensual. Minister a invita e representantenan di Departamento di Recursonan Humano (DRH) y Departamento di Finansa, cu ta paga salario di empleadonan publico, pa splica con a yega na e consehonan, basa riba cua ley y pa contesta preguntanan di sindicato relaciona cu desviacion cu ta desea pa nan miembronan.





Minister Michelle Hooyber-Winklaar a bisa cu e ta sinti cu na final e Unit Managernan na Colegio E.P.I no a keda satisfecho cu e consehonan presenta dor di expertonan di Gobierno, cu a yega na e decision di Minister di Enseñansa. "Manera mi a bisa di aña pasa caba, esaki por pasa cu no tur hende ta keda contento cu un decision, e ora tin e posibilidad pa hiba e caso Corte pa mira su Hues ta mira esey diferente cu nos", e mandatario a aclaria.

Otro forma ta dificil, pasobra Gobierno no por midi cu dos midi den asuntonan di salario, pa evita cu por cuminsa proceduranan legal contra Gobierno. Esey tambe a splica e docentenan di EPI.

"Lamentabel ta cu e conseho of guia cu e Managernan di Unidad a ricibi for di SIMAR kisas a duna nan e impresion cu poniendo presion riba mi via accion of publicando comunicadonan negativo contra mi den prensa lo pone mi cambia mi decision. Esey no a pasa pa motibonan cu mi a splica bon cla den nos reunion", Minister Hooyboer-Winklaar a declara despues di e reunion.

"Mi deseo sincero ta pa nos por cera e capitulo di pasado y enfoca riba e cambionan positivo cu ta na caminda pa Colegio EPI y pa hunto traha riba un calidad halto di Enseñansa", Minister a termina bisando.❑

Evelyn Wever- Croes: Pabien Colegio San Antonio





SANTA CRUZ -- Diabierna ultimo a tuma luga e apertura oficial di Colegio San Antonio completamente renoba.

Alumnonan y docentenan desde januari 2013 mester a muda pa Dakota, den edificionan cu no tabata adecua, cual a hasta influencia e calidad di enseñansa.

A tarda mas di tres aña prome cu nan por a bolbe bek, pero awor porfin ta asina leu. Y e edificio a keda sumamente bunita.

Mi ta felicita director di Colegio San Antonio sr. Mario Tromp, y henter su staf di docente, y tur alumno di Colegio San Antonio cu nan edificio nobo y cu e actividad inaugural masha impresionante.





Studiantenan por a demostra nan talentonan den baile, musica, poesia, y esun cu mas a capta mi curason tabata e klas cu a haci un presentacion den les di historia, di Betico Croes dirigiendo su mes na su pueblo. E presentacion ey tabata masha impresionante.

E exposicionnan tambe tabata hopi interesante cu potret di hendenan famoso cu a bishita Colegio San Antonio, entre nan lider honorario di nos partido Sr. Nel Oduber, prome minister di pais Aruba pa 4 biaha.

Mi a keda masha impresiona di e espirito di team cu tin, y e dedicacion di tanto docentenan como alumnonan. Pabien Colegio San Antonio y pabien Santa Cruz.❑

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Bo tin cas pa bende?
nos por yudabo cu esaki
confiabel y professional
Tel. 592-9966, Ashna Mungra

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
Tel. 660-7997

TA HUUR
Semana 34 La Cabana
Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA HUUR
un cas
3 kamber, 2 baño
full cura y alarm system
y cu pool na Sabana Blanco
yama
Tel. 593-7366

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of
grandi y ta benta sushi afo y
ta bende santo, piedra y
graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Dama ta busca trabou
pa haci cas limpi u oficina.
Tin papel na ordo, ta hopi
responsabel y honesto
Tel. 660-1544

SERVICIO PUBLICO
Se hace toda clase de
remodelación como
pintura, friso, corrales,
ceramicas, entre otros
Tel. 749-7940

SERVICIO PUBLICO
Señora ta busca trabaou
pa haci cas limpi u oficina.
Tin papel na ordo y ta hopi
responsabel, trahado y
honesto
Tel. 561-2408

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

FOR SALE
Lasmachine marka
LINCOLN
450-SEA riba wiel
Variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama 563--3583

SERVICIO PUBLICO
Muchacha responsable y
muy honesta busca trabajo
para cuidar niños y
ancianos o trabajos de la
casa
Tel. 600-3405

TA BENDE
un auto Kia Sorento2006
Afl. 18.000 bon condicion .
Sofa bed y hopi mas
Tel. 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Gordura pa mata
ora di cumpra 3 saco pa
Fl.9.00 pa uno bo ta haña
un gratis. Ta bende pa
yarda tambe na Santa
Martha 112
Tel. 564-4456

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

TA BENDE
matanan di fruta
sorsaka, mango, papaya
bon prijs
Tel. 594-9069

TA BENDE
Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE
Un sofa bed
den bon condicion
Tel. 660-1883

TA OFRECE
Servicio de limpieza en
general, pintura, chapi,
plomeria, construccion y
renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Handyman
Ta hasi tur tipo di trabao di
construccion y tambe ta
hasi cura limpi. Pa tur
trabao di cas, yama
Tel. 592-5766

SERVICIO PUBLICO
Promocion di Santo
pa pleister y pega bloki
Tur tipo di graniet.
Corta mata chiquito y grandi
y tira sushi afo
Tel. 562-2532

FOR RENT
Timeshares pa siman na
hotelnan na Orlando y
Aruba na Mei y prome
siman di September.
Y na Aruba Paradise Beach
Villas, di 28 di Mei pa 5 di
Juni 2016 US$650-800
dependiendo di sleeps 4 of
6 disponibel. Interesadonan
serio contact 585-1582
prome cu fin di Maart

Fundacion CINEARUBA 6 aña contribuyendo na e desaroyo di talento y cine local





ORANJESTAD- Riba 10 di april 2010, fundacion CINEARUBA a keda funda cu e obhetivo di desaroya un cultura audiovisual. Bao di e nomber fundacion AVI, e fundacion a realisa diferente proyecto y tayernan multidisciplinario.

E proyecto mas galardona tabata e musical film 'Abo So' cual a duna inicio na un movemento nobo di cine local. Tambe e fundacion a lansa e campaña cultural 'Papiamento mi lenga materno' cu a causa un impacto den nos comunidad. E fundacion semper a crea proyectonan cu a stimula y a envolvi hobennan den actividadnan sano y creativo. Durante ehecucion di cada proyecto e hobennan semper a traha di cerca cu profesionalnan cu a sa di duna bon guia y cu a percura pa traspasa conocemento na e generacion nobo.

E fundacion ta celebrando seis aña di existencia mirando bek atras seis aña di exito stimulando arte y cultura, colaboracion colectivo y desaroyo di talento. E seis añanan no lo tabata posibel sin e ayudo y e sosten di diferente personanan y instancianan cu a sostene e proyectonan y e fundacion. Fundacion CINEARUBA kier duna danki na tur esnan cu a yuda y cu a contribui di un manera of otro na e exito di e fundacion.

Fundacion CINEARUBA su obhetivo pa 2016 ta pa establece su propio centro ofreciendo recurso, facilidad y experticio pa yuda hobennan y comunidad crea nan propio pelicula. E centro lo fungi como un plataforma audiovisual unda personanan por conecta y colabora cu otro. E centro ta un proyecto comunitario cu e proposicion pa desaroya talentonan nobo capaz di documenta bida na Aruba den diferente manera. Pa mas informacion tocante Fundacion CINEARUBA bishita www.cinearuba.com.❑

BON DIA Aruba

Charlene Bontekoe a gradua na Universidad di Aruba

ORANJESTAD- Riba 15 di december 2015, Charlene Bontekoe a gradua cu un “Bachelor in Social Work and Development” na Universidad di Aruba.

Durante e cuatro añanan di e programa, Charlene semper a presenta su mes como un feminista, un cu interes pa topiconan cu ta afecta hende muhe. E miembronan di e comision di evaluacion tabata Sra. Roslin Kock, Sra. Sandra Brown, Directora di CEDHEM y Sra. Clementia Eugene.
E estudio tabata un estudio di un caso cualitativo di un victima di violencia domestico y su experiencia cu tres instancianan cu ta brinda servicio na Aruba.



E resultadonan ta indica cu e servicio cu e organisacionnan aki a brinda tabata optimal, pero Hope a keda pega den e ciclo di violencia pa 11 aña. Charlene a splica e perspectiva individualista y colectivista cultural di Yoshioka & Choi (2005) como e cuadra teoretico pa su estudio. El a splica cu Hope a permanece den e relacion di violencia domestico pa motibo cu e organisacionnan no a para keto na su necesidad pa empoder'e haciendo un analisis di su balornan cultural colectivista. Charlene ta recomenda pa un cambio den paradigma y pa diseña un combinacion di integracion di servicionan pa combati violencia domestico na Aruba.



Durante Charlene su periodo na Universidad di Aruba, el a haci su periodo di practica na Departamento di Asuntonan Social,Horizon Institute na Rotterdam trahando como lider di grupo cu muchanan entre 9 - 12 aña cu problema di comportacion severo. El a haci un pasantia tambe na CEDHEM. Sra. Eugene, kende a presidi e ceremonia di graduacion a extende su gratitud na Sra. Noami Maduro, Sra. Manouska Sosrojoed, Sra. Sandra Brown y Sra. Jamilia Hoevertz- Kock pa provee e guia den e formacion di Charlene Bontekoe pa asina e por a alcansa e profiel di e graduado.





Charlene ta trahado actualmente den e industria hotelero, e ta tuma cada oportunidad pa educa su coleganan tocante violencia domestico. Su meta ta pa reduci e indice di violencia domestico na Aruba. Nos ta desea Charlene tur cos bon awor cu e ta continua pa lucha pa e hende muhenan cu nan derechonan humano y dignidad ta wordo afecta dor di violencia domestico.❑

Kiwanis Clubnan di Aruba ta duna bek na comunidad

ORANJESTAD- Tur aña den luna di April, e famia di Kiwanis ta bini hunto riba 1 dia y asina duna bek na comunidad.

Esaki ta wordo haci riba nivel internacional, pero tambe aki na Aruba nos ta duna e dia aki su atencion.

K1 day a tuma luga dia 9 di April na Centro Sonrisa, Stichting Trampolin pa Trabou, y Sonrisa Scout. Aki tur e club nan di Kiwanis a bin hunto pa celebra e sentido di boluntario cu ta biba den cada un miembro. Aki nos ta papia di 12 club cual ta alrededor di 150 persona a bini hunto ariba diasabra. Cada skina cu bo bira cada camber cu bo drenta bo tabata haya miembro nan trahando cu un sonrisa riba nan cara. Varios miembro a experencia e dia aki pa prome biaha. Varios a comenta 'Ta pa e trabou nan boluntario aki mi a join e famia di Kiwanis'.
Trabou nan tabata na gran escala na e 3 luganan menciona.

Famia di Kiwanis ta sumamente contento di a logra haci mayoria trabou den parti verf, chapi, planta mata, arma diferente reki y traha algun actividad leuk pa e park di Sonrisa Scout. Alabes nos kier a gradici cada un compania cu a yuda contribui na e proyecto aki.

Famia di Kiwanis ta sigui crece y sigui yuda comunidad unda mas tin mester cu concentracion riba nos muchanan.❑













Renobacion di Colegio San Antonio a pone sonrisa riba cara di alumnonan



ORANJESTAD- "Mi ta biniendo e scol aki pa 4 aña caba y desde e prome aña nos a bay Dakota cu tabata decente pero no pa duna educacion. Awe mi ta asina contento cu nos ta bek, unda ma cuminsa, mas bunita, mas grandi y mas eficiente", asina Jefferson Geerman a duna di conoce.

E ta den su ultimo aña na Colegio San Antonio pero ta contento cu otro alumnonan biniendo di scol basico lo topa cu un joya di scol!

Reynor Henriquez, un otro alumno di Colegio San Antonio ta corda cu desde el a cuminsa na e scol, cosnan no tabata bayendo mucho bon pasobra dak a cuminsa bin abou riba nan. Di e tempo ey a cuminsa papia di mudamento, te cu a bay Centro di







Bario Dakota.

E ta lamenta cu no a cuminsa cu e trabounan di renobacion di biaha, pa cual e periodo pa keda na Dakota a resulta hopi mas cu locual nan mes lo a anticipa como alumno. Casi 3 aña largo nan a haya les den trailer riba un veld di futbol, mientras cu tur otro mucha di nan mesun edad tabata haya scol bou condicionnan hopi diferente, por lo menos miho cu nan en todo caso.

"Mi a keda sorprendi pa wak con hopi el a cambia awo, a bin hopi cos nobo. Mi mes lo disfruta pa un luna y mey so pasobra mi ta cabando scol awor", asina Reynor Henriquez a conta. E ta spera cu tur cu bay e scol awor lo sa di cuid'e bon, pasobra ta hopi sacrificio nan a pasa aden pa por a logra un scol asina bunita y moderno.





Balentina Croes a conta cu e cambio cu el a experencia awor cu e scol ta renoba ta di 180 grado. E ta corda cu na Dakota nan a confronta hopi problema cu stof y solo, pues no tabata nada agradabel. Pero pa awor, a nota cu tur klas tin airco, locual sigur ta un cambio grandi si compara prome cu nan a muda. Tambe a nota cu e factor stof lo no ta presente mas den nan bida manera antes y tampoco solo. Cu esey e ta cla pa continua e 1 aña mas cu ta keda na e scol aki, cu awor ta un scol mas grandi, mas moderno y mas nobo.❑

Mr. drs. H.D. Croes:

Carta pa Mike Eman, Benny Zievinger y Parlamento

ORANJESTAD - Ultimamente tin hopi negoshi cu tereno, esey ta tur dia den boca di pueblo. Mester bin un investigacion amplio tocante esey door di Ministerio Publico. Tambe ta conoci cu Isabel Dammers tin varios cas na su disposicion pa reparti den Colony. Su yiunan ya tin cas na Colony y mi yiu ta wardando 10 aña caba.

E asunto aki mester wordo investiga urgentemente. Locual ami kier trece padilanti na Mike, Benny y Parlamento cu urgencia ta lo siguiente: Rond di cas di Dudu, e cas renoba na Pos Chikito 61, riba e subida, un cas di 106 aña bieu, terenonan ta wordo duna na stranhero Venezolano.
Y mi tin entendi cu Benny ta van plan di hasta duna e pida dilanti na e entrada di e cas aki na stranhero.



Caba nan kier caba asina cu ecas su existencia y bunitesa. Pakico? Ningun momento no ta pasa den gobierno di AVP su cabes cu nan ta masacrando nos herencia cultural y nos monumentonan. E cas di Dudu ta hopi mas bieu (1910)cu mayoria cas na playa. Gobierno ta duna stranhero e terenonan den erfpacht, y claro cu nan ta djis laga ros'e mondi, chompia e tereno rond di e cas. Y awor hasta kier kita e cas su entrada!

Ta kico herencia cultural y patrimonio Arubiano a haci Mike Eman y Benny Sievinger cu nan ta odia esakinan tanto asina? Y ta documenta cu e terenonan di 400 mil meter cuadra cu tabatin rond di e cas di Dudu, no ta MEP a kita esey fei famia Croes, pero ta AVP a kita esey ya cu Henny Eman tabata minister president. Y niun famia participante den e herencia a haya un pida erfpacht riba e tereno di huur di mi welo esta, Pablo Croes(1884-1972).

Mi mesun yiu tin 10 aña inscribi na DIP, y aña pasa el a pidi un kavel rond di e cas, pero nunca nos a haya contesta. Mientras su mama ta un heredero di e cas aki. Gobierno kier obliga nos lubida di unda nos a bin, lubida nos raiznan y laga stranhero tuma over haci doño di Aruba?
Mi sa cu gobierno ta desespera y ta regalando terenonan na stranhero djis pa haya nan voto.
Mientras gobierno sa mucho bon cu dunando tanto stranhero asina derecho riba nos pais, sigur ta conduci na un peso enorme riba nos salubridad publico, nos AZV, nos SVB, nos scolnan y nos terenonan.

Ademas e avalancha di stranhero cu ya ta biba riba nos pais ta stimulando mas criminalidad ainda. Paso tur hende sa cu tur siman tin atraco, y hortamento, maramento di habitantenan den nan mesun cas pa por horta nan placa y nan pertenencianan.

Por ultimo, mi meta urgente cu e carta aki ta, den mi funcion di heredero/habitante, pa protesta publicamente contra, y pa gobierno pone un stop, na e partimento di tereno na e entrada di cas di Dudu, Pos Chikito 61. Y mi ta exigi di partido di mi welonan, mi defunto mayornan y di mi rumannan, esta AVP, pe stop di negosha nos patrimonio cu stranhero. ❑

Minister President Mike Eman:

Zara ta un anker cu atrae mas cliente y movecion den centro di ciudad

ORANJESTAD – Tempo cu ehecutivonan di Zara a bin Aruba pa prome biaha pa evalua nos isla pa nan establece nan mes, Gobierno di Aruba apenas a cuminsa cu e plan di revitalisacion di Oranjestad y p'esey tabatin mas di conta cu di mustra. Awendia esey ta totalmente diferente y e apertura di e mahestuoso tienda di paña ta e mas reciente piedra precioso pa dorna nos centro di ciudad.

"Mi ta sumamente contento y honra pa e confianza. Nan a tuma un decision hopi grandi pa establece aki apesar cu tabatin hopi di e otro islanan Caribense cu nan bishita. Finalmente scoge Aruba pa pone e Zara di mas moderno cu tin na mundo den nos centro di ciudad," asina Prome Minister Mike Eman a splica riba e anochi di e apertura di e marca Spaño dilanti di Plaza Daniel Leo.
Zara ta un nomber reconoci na mundo; e ta un marca sumamente popular e innovativo cu continuamente ta crea tanto den e producto como e forma di presenta e producto. Pa Aruba cu ta hibando un maneho di renobacion y modernisacion, ta eleva e calidad di tur loke nos por ofrece. Nos pais y su Gobierno a ofrece e multinacional di moda un clima atractivo di inversion, un estado di ordo legal y Estadisticanan turistico faborabel.
Nos Prome Minister a reconoce cu tin opinionnan cu ta cuestion e magnitud di e negoshi y e impacto cu e por tin riba e comercio en general. E ta kere cu Zara Aruba ta bay traha manera e anker na inicio di caya principal di Aruba cu lo atrae hopi cliente pa drenta, pero un bes den caya, tambe lo bay di biaha pa e otro tiendanan.
"Mi tin pleno confianza cu esaki ta un gran aportacion na e comercio di Aruba pa su beyesa, producto y calidad, pero tambe como atraccion pa centro di ciudad cu lo trece hopi cliente," Prome Minister Eman a finalisa bisando.

Seferino Tromp

Horoscop ta prohibi pa Dios y e ta un pica condenabel

ORANJESTAD- Bo por mira cu horoscop ta wordo lesa den prensa y tambe ta wordo scucha na radionan. Horoscop ta wordo skirbi pa hendenan cu ta den **astrologia, buscando pa gana informacionnan pa predici futuro, pa medio di streanan.**

Nan ta predici loke ta bay pasa y nan ta adivino cu ta proclama y ta predici futuro.
Den Bijbel Dios ta condena tur esnan cu ta practica adivinansa y cu ta pretende di sa e futuro.
Bijbel Deuteronomio 18: 10-12 ; "Cu no haya memey di boso, ningun hende cu ta ofrece nan yiu homber of yiu muhe como sacrificio di candela, cu no haya hende cu ta mira destino, ni ningun hende cu ta consulta cu e astronan of hende cu ta haci bruheria. Tampoco ningun hende cu ta consulta na e spiritonan, cu no haya ningun adivinonan of na esnan cu ta yama e mortonan. Pasobra Dios Yave ta condena na esnan cu ta haci e cosnan aki y pa e motibo ey lo E expulsa nan for di dj'E."
Horoscop ta condenabel pa tur esnan cu ta lesa y ta scucha horoscop na radio y na tur esnan cu ta bisa e horoscop na radio y esnan cu ta skirbi esey den prensa. Horoscop ta bini realmente di diabel, pa desvia hopi hende debil for di e berdad di Dios.

Nos mester comprende, cu ta Dios so sa nos futuro y nos destino y di tur loke ta bay sosode, p'esey no laga e diabel cu su trampanan gaña boso, pa boso no perde boso fe y ser condena. Lesa Bijbel loke Dios ta bisa na esnan cu ta lesa y ta scucha horoscop y na esnan cu ta publica y ta papia di horoscop, den Bijbel Isaias 47: 13 y 14; "Bo ta cansa bo mes cu tanto consultanan astrologonan, di esnan cu ta describi e cielo y cu ta observa e streanan y cu ta duna di conoce cada luna di loke ta bay sosode. Wel, nan tur lo ta manera yerba seco cu e candela lo kima y ningun di nan lo no salba di e poder di candela."
Un bon conseho, no lesa y no scucha tocante horoscop pa bo no ser condena despues di morto. Na tur esnan cu tabata lesa y cu tabata scucha horoscop y nan ta arepenti di nan erornan, anto nan mester bay na un Pastoor pa nan confesa nan erornan y picanan, pa nan keda pordona pa Dios y pa nan cuminsa un bida nobo.❑

PRIJS INTERNACIONAL DI DOLLAR

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	14.495000
Australian Dollar	1.315395
Bahraini Dinar	0.377045
Botswana Pula	10.844628
Brazilian Real	3.523252
British Pound	0.702250
Bruneian Dollar	1.343785
Bulgarian Lev	1.710310
Canadian Dollar	1.290972
Chilean Peso	679.251887
Chinese Yuan Renminbi	6.456019
Colombian Peso	3057.046715
Croatian Kuna	6.558071
Czech Koruna	23.672785
Danish Krone	6.520039
Emirati Dirham	3.673000
Euro	0.875914
Hong Kong Dollar	7.754308
Hungarian Forint	273.108806
Icelandic Krona	123.100000
Indian Rupee	66.407001
Indonesian Rupiah	13117.801596
Iranian Rial	30192.999999
Israeli Shekel	3.761122
Japanese Yen	107.926640
Kazakhstani Tenge	336.649995
Kuwaiti Dinar	0.301150
Latvian Lat	0.615592
Libyan Dinar	1.335000
Lithuanian Litas	3.024356
Malaysian Ringgit	3.882340
Mauritian Rupee	35.010000
Mexican Peso	17.672112
Nepalese Rupee	106.316022
New Zealand Dollar	1.456895
Norwegian Krone	8.196277
Omani Rial	0.385000
Pakistani Rupee	104.800000
Philippine Peso	46.104999
Polish Zloty	3.749328
Qatari Riyal	3.641500
Romanian New Leu	3.912846
Russian Ruble	66.634126
Saudi Arabian Riyal	3.750050
Singapore Dollar	1.343785
South African Rand	14.708835
South Korean Won	1142.178927
Sri Lankan Rupee	144.779609
Swedish Krona	8.105612
Swiss Franc	0.953647
Taiwan New Dollar	32.335418
Thai Baht	35.030002
Trinidadian Dollar	6.538002
Turkish Lira	2.830581



Botica na warda
Oranjestad: Del Pueblo
Tel: 582-1253
San Nicolas: San Lucas
Tel: 584-5119

Dokter na warda
Oranjestad
Dr. Anthony
Tel. 585-8017
San Nicolas
Dr. Tromp
Tel: 584-7224

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diasabra	2 april	FREEWINDS	****	23.00
Diaranson	6 april	MONARCH	06.00	18.00
		VEENDAM	06.00	13.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	16.00
		CARNIVAL ELATION	11.00	22.00
		FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	7 april	NORWEGIAN PEARL	11.00	19.00
Diabierna	8 april	CORAL PRINCESS	07.00	12.30
Diadomingo	10 april	FREEWINDS	05.30	23.00
Dialuna	11 april	ZUIDERDAM	13.00	23.00
Diamars	12 april	CARNIVAL SUNSHINE	07.00	16.00
Diaranson	13 april	MONARCH	06.00	18.00
		STAR BREEZE	08.00	18.00
Diahuebs	14 april	CARNIVAL BREEZE	07.00	16.00
Diadomingo	17 april	FREEWINDS	****	23.00
Dialuna	18 april	CORAL PRINCESS	07.00	12.30
Diamars	19 april	ROYAL PRINCESS	06.00	17.00
		ROYAL PRINCESS MSC OPERA	09.00	18.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 04/11/2016



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.35	1.37	1.39
CHF	186.32	187.04	187.84
GBP	2.47	2.52	2.58
JPY	163.07	164.55	166.21
EUR	201.03	202.86	204.90
DKK	26.27	26.99	27.79
NOK	20.61	21.33	22.13
SEK	20.85	21.57	22.37

For amounts up to Afl. 100,000



Bo kier duna un cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente





FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



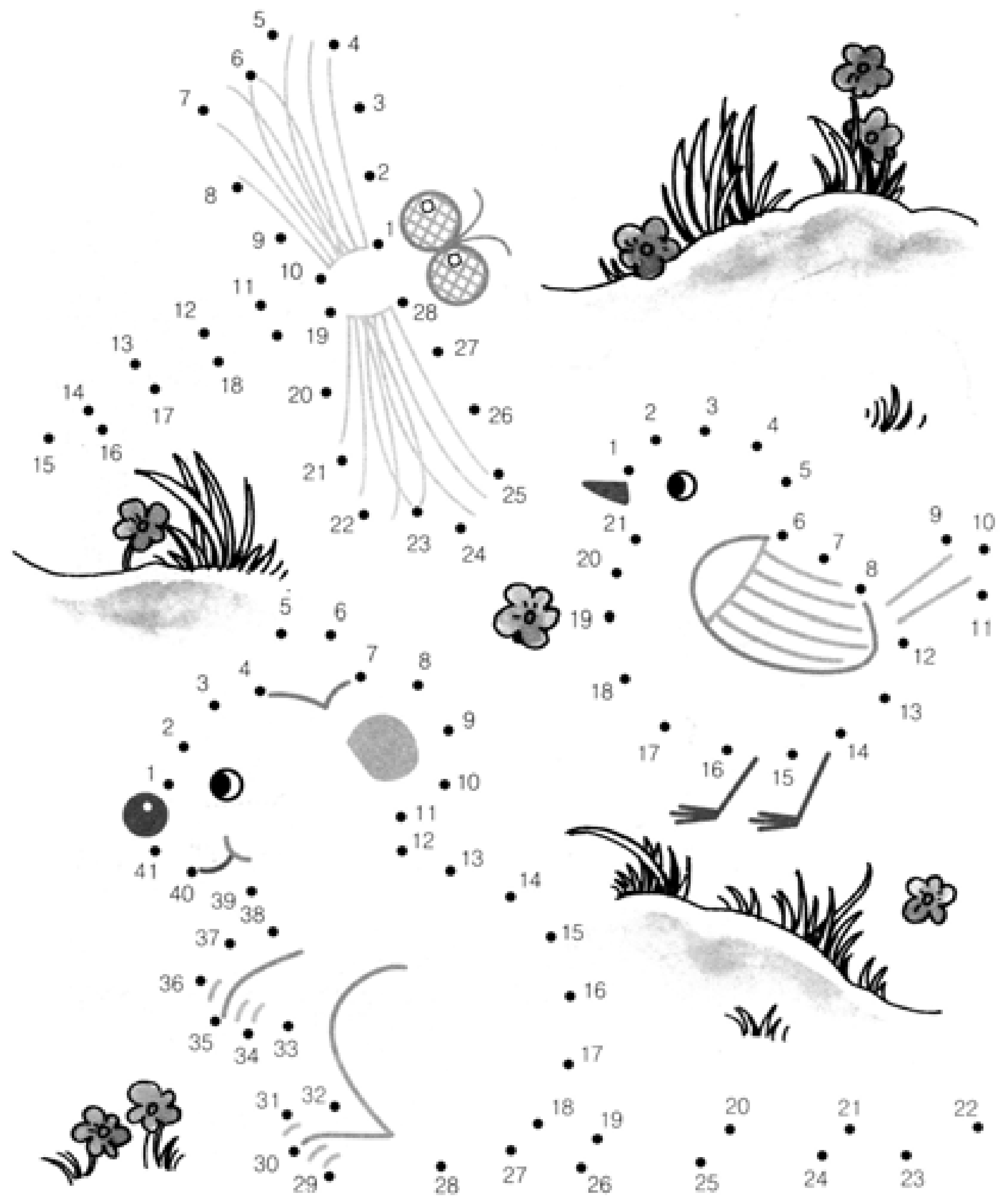
Bo kier cuida un pushi?
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

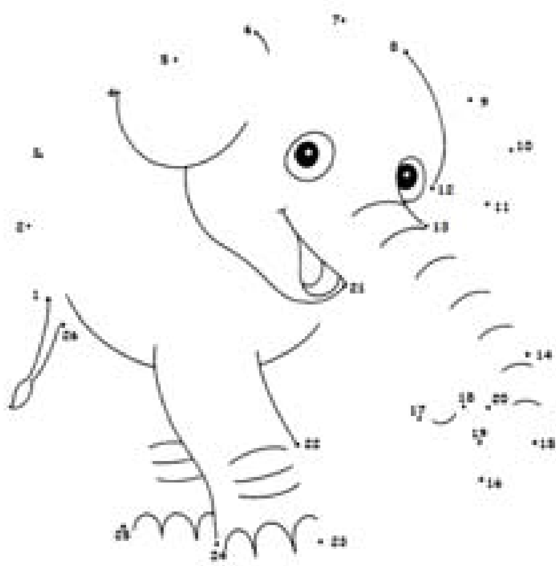
Sudoku BON DIA, train bo mente

5	3	4					9	
	9			6				
6	2		4				8	5
			6	1				
2		9	7		4	6		1
				5	2			
1	4				7		6	9
				9			7	
	7					1	2	3

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

Дорисуй и раскрась летний пейзаж.





Chop Suey

Ingredientenan:
- Un Kool mediano
- Un siboyo (sweet onion) grandi
- Un Promenton berde
- 2 pida selder
- 250 gr. di paddenstoel (Mushrooms) corta na slice
- Siboyin
- Brocoli
- 250 gr. Snow peas
- 3 cuchara di Soy sauce -LITE-
- 2 cuchara di Oyster sauce
- 1 telep di sesame oil

Preparacion:
Corta tur e ingredientenan den e tamaño desea y pone nan un banda.
Den un wok keinta azeta vegetal y e sesame oil. Cuminsa agrega e kool, promenton, siboyo, selder y brocoli.
Agrega e paddenstoel y snow peas. Tira e Soy y Oyster sauce y mix tur cos bon.







Cabesante Mario Tromp di Colegio San Antonio

Nos ta super orguyoso di nos scol renoba



ORANJESTAD- Na aña 2001, Colegio San Antonio tabata conta cu algo mas di 250 alumno na e scol, pero a crece hopi te cu awe nos ta conta 421 alumno na e scol.



Na aña 2012 a haya nan cu un problema na e scol den e lokaal di Biologia pa cual a cera un hala di e scol. E tempo ey den forma urgente, mester a bay uza algun barak den cura di e scol. Na aña 2013 a muda pa Centro di Bario Dakota mientras a cuminsa traha riba e scol mes.

"Mi ta super contento, super orguyoso, cu nos ta den nos cas bek. No solamente nos scol ta renoba pero tecnologia ta nobo tambe. Awor aki nos tin un sistema nobo y moderno di coriente, tur klas tin airco, tin sistema di WiFi pa henter e scol. Nos no a djis muda den un scol, sino den un scol moderno", asina Mario Tromp, director di Colegio San Antonio a duna di conoce.

E scol a cuminsa oficialmente na aña 1959, bou maneho di Zuster Cecila. A cuminsa cu dos lokaal na Maria School e tempo ey, mientrastanto a cuminsa construi nan propio edificio cu despues a bira St. Antonius College, cu a habri na aña 1960. Desde e tempo ey a bira e prome scol mengua, den cual tabatin mucha homber y mucha muhe hunto. Na e mesun edificio a start cu nan mesun klas di HAVO cu e tempo ey nan tabata yama HBS y tabata duna les atardi of anochi. Cu tempo a combina ETAO cu MAVO y na caminda a start EPB y na mes momento ETAO a sali for di MAVO.

Na aña 1977, Esteban Sognier a bira director di e scol. Na momento cu Zuster Cecilia a stop di duna les y a bandona scol, a ofrece pa yama e scol na su nomber, como esun cu a funda e scol, pero el a nenga y a prefera pa mantene e nomber pero cambia esey na Papiamento. Asina a cambia e nomber pa Colegio San Antonio cu ta e patrono di studiantenan.

Desde aña 2001, meneer Mario Tromp ta director di Colegio San Antonio y ta trahando duro pa hiba e scol padilanti.



Eric Wente:

A bishita EPI pa un actividad di purba biña cu studiantenan culinario



ORANJESTAD - Arion Wine Company, un importador local di biñanan di calidad, ta organisa un torneo di golf excitante anual riba e isla, ofreci pa e leyenda di biña Eric Wente di Wente Vineyards, California.

Wente ta gusta ofrece e torneo di golf cu ta diseña pa recauda fondo pa un instancia caritativo riba e isla, mientras tambe cu e ta promoviendo su marca cu ya caba ta mundialmente famoso.

Un di Wente su actividadnan faborito mientras cu e ta riba e isla ta un oportunidad educacional, esta su encuentro anual cu studiantenan di EPI, cual ta tuma luga na e scol. Como Merca su Prome Famia di Binja, e contribucionnan di famia Wente na e industria di biña na California ta cuantioso, y Eric, kende ta dirigi e compania su operacionnan diverso, ta gusta comparti su conocemento y su experiencianan amplio cu e generacion mas hoben, na scol EPI.

Riba diahuebs, Wente a conduci un actividad di purba cinco biña distinto di su coleccion, mientras cu el a papia tocante e pasion y e ciencia di produccion di biña. El a educa su publico hoben tocante trahamento di biña y tambe a inclui algun conseho riba combinacionnan di cuminda, etiquette den restaurant, tecnicanan di benta y e seleccion di glas.

Arion Wine Company a prepara un cantidad di keshi delicioso y fruta fresco, cual a wordo sirbi na scol mientras cu studiantenan y nan mentor di biña a evalua y purba Chardonnay, Morning Fog, Livermore Valley, California, 2014; Sauvignon Blanc, Livermore Valley, California, 2013; Riesling Riverbank, Arroyo Seco, Monterey, California, 2013; Pinot Noir River Ranch, Arroyo Seco, Monterey, California, 2012 y Cabernet Sauvignon, Livermore Valley, California, 2013.

Aki por mira un ora memorabel na scol ora cu Eric Wente a conduci e actividad di purba biña hunto cu combinacionnan di cuminda.



Dietista Angelique Salsbach :

Mester cuminsa cushina y prepara nos mesun cumindanan

ORANJESTAD - Diahuebs tabata dia mundial di salud y Hospital tambe a aporta grandemente na e dia aki. E aña aki Dr. Horacio E. Oduber Hospital a organisa un chekeo di salud, principalmente riba e parti di presion y diabetes, cu ta enfermedadnan cronico cu ta afecta nos comunidad masha. A organisa e chekeo aki na entrada di Hospital, unda tur bishitante por a probecha pa check nan salud gratis.

Angelique Salsbach, dietista na Hospital a splica cu dos nurse a sinta pa check tur interesado pa nan presion y sucu. Cu e resultadonan aki nan tabata pasa cerca dje pa por a haya mas informacion con pa preveni. Si acaso nan test no a sali asina bon, por coregi esaki a traves di nutricion. E mensahe mester ta cla cu esaki ta e parti primordial, esta cu mester cambia estilo di bida, cambia nos custumbernan di come, nos mester cuminsa come mas saludabel. No solamente nutricion, pero movecion tambe. Ambos ta bay man den man, esun no por sin e otro y e otro no por sin esun!

Angelique Salsbach ta contento cu e mensahe di biba saludabel ta "all over" den e dianan aki. E ta asina importante pa nos realisa nos mes cuanto nos mes tin den nos mesun man pa preveni cualkier forma di enfermedadnan cronico a traves di nutricion saludabel.

Enfoca pa come saludabel ta bo nutricion diario y preferiblemente mas tanto den version fresco y no asina tanto cuminda procesa. Mester cuminsa pensa mas y mas pa nos mes cushina y nos mes prepara nos cumindanan, pa nos mes tin control riba nos nutricion, door di prepara esaki nos mes. E ora bo sa cu bo no a hinca hopi salo y e ora bo sa cu bo no a hinca sucu den cuminda, etc. Tin cu evita tanto cuminda di bleki, di boter y di paki cu ta procesa y no saludabel. Nos mester come mas cuminda prepara fresco y mas cuminda deriva di vegetal.

Angelique Salsbach a comenta cu di e bishitantenan cu a check nan salud, hopi a topa cu e tendencia di presion halto, mas cu esunnan cu sucu halto. A duna nan tur informacion kico por haci desde awo, cu miho nutricion y mas movecion, banda di cu mester bay bo Dokter di cas pa cuminsa un tratamento













Diputado di UNDP sra. Richards-Kennedy

"Na Aruba tin un conscientisacion general tumando luga"

ORANJESTAD - Dos siman pasa ehecutivonan di Nacionnan Uni, entre nan vice secretario general di UN sr. Acharya tabata na Aruba pa e P3a Conferencia cu a resulta un exito grandi.

Ehecutivonan di Nacionnan Uni a elogia Aruba pa e tremendo conferencia aki cu a trata varios punto interesante. Sra. Richards-Kennedy tabata satisfecho despues di nan varios encuentronan y splica kico specificamente ta e proposito di nan bishita na Aruba. "Nos ta envolvi aki cu un cantidad di institucion. Nos a tene reunionnan pa discuti e metanan sostenibel y mas importante ainda con haci e metanan aki relevante pa e hendenan di Aruba y con pa medio di e diferente agencianan di UNDP duna sosten unda mester, tanto den gobierno, sector priva, academico y otro institucionnan pa yuda mobilisa proyecto y actividadnan pa asina nos yuda logra e metanan sostenibel aki na Aruba." Sra. Richards-Kennedy a bisa cu Aruba ta entusiasma y cla pa brasa e metanan global sostenibel aki. Nan ta haya cu tin un conscientisacion general. "Tin un 'hamber' pa informacion pa mira con Aruba por bay dilanti cu e metanan sostenibel", Sra. Richards-Kennedy a bisa. "Nos di UNDP tin hopi experiencia di paisnan cu nos por comparti pa loke ta e metanan global. Nos kier comparti e experiencianan aki na Aruba. Nan ta diferente forma di strategia y comunicacion, tambe metodologia y con provee sosten riba tereno di politica pa gobierno y comunidad di Aruba."❑



Ehecutivonan di UNDP a bishita Aruba pa discuti metanan global sostenibel

ORANJESTAD - Ehecutivonan di United Nations Development Programme (UNDP) tabata na Aruba pa un par di dia pa discuti e 17 metanan global sostenibel di Nacionnan Uni y mira con leu Aruba ta y unda y con nan por duna sosten. Despues di reunionnan intensivo y varios encuentronan, deputy pa UNDP sra. Richards-Kenney y sra. Cooper-Lee, program Officer di UNDP e sinta cu Prome Minister Mike Eman y parti di su directorado envolvi riba e tereno aki.

Prome Minister Eman a bisa na final di ta satisfecho cu e bishita. "Nos ta sigui construi riba un relacion cu nos a bin ta desaroyando ultimo tempo cu Nacionnan Uni."

Eman a splica cu pa hopi aña Aruba ta forma parti di programanan di UN, sea via Reino of via e base Caribense. "Ultimo tempo door cu nos ta trahando riba un base hopi estrecho cu Reino Hulandes y specialmente cu Relacionnan Exterior di Hulanda y embahador di Reino na UN sr. van Oosterom y mirando cu nos ta contribui na temanan importante di UN y tambe den henter e proceso di eleccion den cual Hulanda ta participante como candidato pa logra un asiento den Conseho di Siguridad, nos relacion a bira mas fuerte, solido y intenso. Aruba ta un ehempel con otro SIDS (Small Island Developing States) por supera retonan cu nan tin como pais.



Esaki riba tereno economico, social, ecologico y di energia. Tin un entusiasmo grandi di parti di UN pa traha cu Aruba, pasobra cu nan ta sinti cu Aruba a pone un ambicion cu nan lo tin gana pa otro nacionnan isleño (SIDS) tambe brasa. UN ta haya importante tambe pa etala Aruba como ehempel cerca otro islanan. Hopi bes e islanan tin e tendencia di pensa cu door cu nan ta chikito y no tin e finanzas y ambicionnan y tanto UN como tambe paisnan grandi manera Merca ta contento y orguyoso di mira con Aruba no ta biba cu e pensamento di tin e limitacion cu pasobra nos ta un isla nos no por ambiciona di tin un calidad di bida halto pa nos conciudadanonan y cu nos tin un meta hopi cla pa conecta desaroyo economico na un bienestar general."

Eman a splica cu tur esaki a haya un dimension universal ora UN aña pasa, despues di a inventarisa mas di dos aña kico ta e deseonan di paisnan rond mundo pa pone como meta pa e añanan cu ta bin te cu 2030, a lansa e 17 metanan global sostenibel. Metanan riba diferente tereno cu durante e dianan cu a pasa a wordo discuti cu gobierno, universidad, sector priva y otro institucionnan na Aruba. Presente na e reunion cu e ehecutivonan di UNDP tabata tambe hefe di departamento di Asuntonan Economico sra. Maria Pita. ❑

Na caminda pa Expo Labor 2016

ORANJESTAD – Den e serie di articulonan informativo previo na e evento di Expo Labor 2016 di dia 23 di april proximo, Ministerio di Asuntonan Social, Labor y Hubentud, drs. Paul Croes ta comparti na e ocasion aki, informacion relaciona cu trabou temporal y uitzendbureaus. Conoce y comparti ya cu ta sumamente importante pa cada trahado riba nos isla ta na altura di dje.

Cu trabou temporal den e articulo aki nos ta referi na trabou via un uitzendbureau. Tin algun regla mara na trahamento a base di un acuerdo pa haci trabou temporal ('un uitzendvergunning'). Asina ta conta cu durante e periodo cu e uitzendkracht ta trahando, e ta gosa di mesun derechonan y proteccion manera un trahado cu ta traha a base di un contracto 'fiho'. Por ehempel, si e uitzendkracht bira malo y pa e motibo aki no por traha un of mas dia na e compania na unda e ta trahando, e uitzendkracht mester ricibi pago di salario.

E uitzendbureau mester dispone di un "uitzendvergunning." Den caso cu no tin esaki, no mag pone un trahado na disposicion di un compania. Un uitzendbureau cu ta actua contra e prohibicion aki, ta core riesgo di haya un multa administrativo te na un maximo di Afl. 250.000,-. E uitzendbureau mester percura tambe cu e no ta pone un trahado na disposicion di un compania pa un periodo mas largo cu 12 luna.

E trahado cu ta traha via un uitzendbureau mester tene na cuenta cu e trabou na e compania por wordo termina na cualkier momento sin cu e uitzendbureau mester duna pre-aviso na e uitzendkracht y cu e ta ricibi pago di salario solamente durante e periodo cu e ta na disposicion di e compania.

Hopi biaha ta surgi e pregunta si un uitzendbureau ta un contratista y vice versa. En principio un contratista no ta un uitzendbureau. E meta di e dos nan aki ta diferente. Un contratista primeramente ta duna un cierto servicio specifico, por ehempel haci limpi, duna servicio di siguridad of hardin, siendo cu un uitzendbureau ta simplemente 'fia' trahadonan na un forma lihe, efectivo y pa un temporada cortico na un otro compania den un variedad grandi di funcion.

Ta posibel si cu un compania ta tanto contratista como uitzendbureau. Si ta trata di un contratista of no, ta importante pa sa kico ta e obligacionnan legal di e compania (por ehempel pidi un uitzendvergunning) y kico ta e derechonan di e trahado. Pa determina esaki cu exactitud mester haci un sondeo mas profundo di cada caso individual.

Ta consehabel pa tanto companianan cu ta haci uzo di un uitzendbureau,como e trahado, verifica cu e compania cu nan ta trahando cun'e ta uno 'legal', pues cu e ta dispone di un uitzendvergunning. Pa haya un bista di tur e uitzendbureaus cu ta dispone di un uitzendvergunning, por bishita e website di Departamento di Labor y Investigacion (www.daoaruba.com). Si bo persona ta doño of director di un uitzendbureau y ainda no ta dispone di un uitzendvergunning, ta importante pa aplica pa esaki mas pronto cu ta posibel pa evita un sancion administrativo di parti di Inspeccion di Labor.

Si como trahado bo kier amplia bo conocemento riba e tema aki y demas leynan laboral, bo ta wordo cordialmente invita pa bishita nos Expo Labor 2016, cual lo tuma luga diasabra 23 april 2016 na Renaissance Convention Center di 10:00 am pa 9:00 pm caminda Departamento di Labor & Investigacion lo duna un lectura cu ta hiba como tema: Leynan Laboral; derechonan y obligacionnan di un trahado. Entrada ta completamente gratis! Pa e programa di e lecturanan y tayernan, sigui nos of por tuma contacto cu dicho departamento riba nos pagina di Facebook: Expo Labor Aruba.❑

Minister Otmar Oduber:

Metodonan aplicabel pa atende cu escasez di awa y tereno pa cultivo

WASHINGTON D.C. - Mas of menos un aña y mey pasa Minister President Eman a firma un MOU cu UDC, University of the District of Columbia, unda ya caba varios proyectonan a tuma luga.



Den fin di aña pasa, un delegacion di Aruba encabesa pa directora di Santa Rosa, Sra. Nathalie Maduro, tabata na Washington D.C. pa atende cu un serie di sesionnan informativo na UDC cu lo por apoya e vision di Gobierno pa Sector Primario.

Un sector cu lo bira liber di impuesto, pa di e forma aki lo kier sigui incentiva y motiva produccion local riba nos isla, produccion di cuminda saludabel pa nos hendenan y naturalmente un empuhe grandi pa nos agricultornan , criadonan di bestia y piscadonan pa sigui cu nan ofishi cu nan ta haci. Minister Oduber durante su bishita di trabou na Washington D.C. a traha luga den su agenda yen pa pasa reuni cu entre otro e director di UDC, Ronald Manson Jr., Dr. Sabine O'Hara decano di sector di Agricultura, Sostenibilidad Urbano y Ciencia Ambiental y Profesor Ralph Belton presidente di Departamento di Arkitectura y Planificacion Urbano.

Minister Otmar Oduber a ricibi un splicacion amplio y a cera conoci un poco mas cu e metodonan cu ta wordo aplica pa atende cu escasez di awa y tereno pa cultivo, specialmente pa por produci alimentacion pa uzo propio.

E mandatario di Aruba ta indica cu a cumbini riba intercambionan di trabou cu lo por continua den futuro, mirando cu proximamente Minister President tambe lo ta na Washington D.C. cu e intencion pa extende e MOU y te hasta explora e posibilidad pa cera un asina yama "sister act" entre Washingthon D.C. y Aruba. Sr. Oduber ta splica cu University of the District of Columbia, a demostra e atencion special brinda na e aspecto di agricultura y e plannan cu Gobierno di Aruba tin pa haci di e sector aki uno cu lo ta liber di impuesto, e sector aki por bira te hasta atractivo pa nos studiantenan, unda cu awor tin tur e diferente tecnicanan y un gran cantidad di investigacionnan tumando luga na UDC.

Den cuadro di esaki a reuni specificamente cu e director di UDC Sr. Ronald Manson Jr. riba e posibilidadnan cu den e proximo simannan nos dilanti lo por spera un delegacion di e universidad pa bin Aruba y hunto cu departamento di L.V..V. Santa Rosa haci un investigacion riba tur e posibilidadnan cu Aruba tin a base di nos recursonan limita di entre otro tereno, pero cu tecnologia nobo cu tin cu lo por uza por ehempel di aquaponics of hydroponics of otro sistemanan cu lo por tin.









Continua riba Pagina 10







Minister Otmar Oduber:

Metodonan aplicabel

Continua riba Pagina 10

Sr. Oduber ta splica cu durante su bishita na UDC a mira con e mesun universidad cu su edificionan existente a comberti henter e area di e dak un dak sostenibel. Ta trata aki di un edificio existente cu no a wordo prepara manera awor ta tuma luga pero den un forma hopi creativo a haci uzo di diferente tecnica y tecnologia bon hinca den otro, a crea un espacio cu por planta y cultiva. Minister Oduber a ricibi tambe un amplio splicacion di con e universidad ta recicla te hasta nan awa cu lo por ta bentahoso pa Aruba mirando nos limitacion y escasez di awa.

Pa Minister e ta interesante pa mira con nos lo por aplica esaki na Aruba mirando e cantidad di edificionan cu nos tin. Cu e tecnologia aki lo por te hasta crea un sistema di sostenibilidad pa e propio edificio cu na su turno lo disfruta di menos uzo di energia pa combati calor, ya cu e mesun dak yena di cultivo lo preveni tanto calor penetra e edificio. Tur esaki lo por keda determina asina cu e investigacion di e delegacion di UDC bishita nos isla. Minister Oduber a probecha e encuentro mirando e continuacion di e relacion cu tin, pa nos propio yiunan di tera haya e oportunidad pa sigui nan estudio na UDC cu tarifanan special, cu den futuro ta percura pa expertonan y profesionalnan den e Sector di Agricultura. Minister Oduber ta sumamente satisfecho cu e encuentro na University of the District of Columbia y ta cla pa sigui traha di cerca cu e universidad na bienestar di nos Sector Primario.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega e ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."

Cu Inmenso tristeza na nos curazon
Nos ta anuncia fayecimento di:

Maria Magdalena Britten-Thiel



Mihor conoci como "Ija"
*22 juli 1935
†07 april 2016

Na nomber di su:
Rumannan:
Cande Thiel y famia
Coisco, Annie Britten-Thiel y famia
Chita Thiel y famia
Juan, Mirna Maduro-Thiel y famia
Tur esnan cu e la stima manera su yiunan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ihanan, staff, personal, tur esnan cu ta hospeda na Betesda
Demas famia: Thiel, Britten, Boekhoudt, Maduro, Kelly, Tromp, lacle, Becker, Geerman, Oduber, Jacobs, Baez y Yunis.
Acto di despedida y entiero lo tuma lugar diaranzon April 13, 2016 di 9 pa 11 di mainta na Aurora Funeral Home.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Tambe nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Un poco tempo mas y boso lo no mira mi mas
y atrobe un poco tempo y boso lo mira mi.
Juan 16:16
Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:





Estell Eferine Remfrum

Mihor conoci como "Stella (Aunty Swenney)"
*09-12-1928 - †09-04-2016

Rumannan:
Mrs. Yvette Renfrum-Gumbs
Ivan Renfrum
†Sr. Edgard Renfrum
†Ovida Renfrum

Subrina- y subrinonan, sobre subrina- y sobrinonan

Amiga y amigonan y tur ser queri muchu hopi pa menciona

Big Mama Grill, The Methodist Church, La Moderna, Panaderia del Pueblo

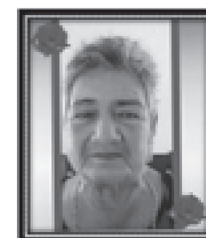
Demas famia: Renfrum, Gumbs, Arindell, Richardson, Sawney, Cabenda, Williams, Toppenberg, Wiersma, Hert, Tereden, Bosnie, Da Costa, Finisie Aluscha, Pharulij, Thephile, Corea, St. Jago. Dubero, Nuñes, Frasser, Pinxt, Swirissen, Croes, Martis, Creed, Bayley, Brown, Pablo, Lake, Rosini, Franken Goedhoop, Howard, Thode, Commenencia, Barques, De Windt, Krosendijk, Jansen, Kelkboom, Tromp, Banfield, Guerrero, Benett, Jackson, Gunson, Adonis, Silvania, Ignacio, Kock, Sneek, Britto-Ortega, Ridderstap, Thomas y demas famia na Hulanda, USA, St. Maarten, Curacao, Rep. Dominicana, Suriname y Anguilla
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di april 2016 for di 1'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida of of mas miembro di famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Nos por yora y sera nos mente, sinti bashi y bira nos lomba of nos por haci loke e kier, hari, habri nos wowonan stima y sigi biba

Nos mama, abuela, ruman, tanta, cuña y amiga a bay sosega den brasa di Señor

Elisabeth Filomena Wever-Feliciano



cariñosamente yama:
"EMMA"
*19-11-1945 †08-04-2016
Viuda di †Lano Wever

Na nomber di su:
Yiunan cu tanto e la stima:
Maritza y Eric Verstappen-Wever
Aldrin y Sharissa Wever-Croes

Stima manera yiu:
Javier Hernandez

Nieto(a)nan stima:
Chysah, Jayran y Jendrah
Shyara, Xoëmy y Shantan

Rumannan stima:
Rica Feliciano
vda. Nica Feliciano-Boekhoudt
Damacio (Maiky) y Luz Marina Feliciano-Nuñez
Lucia y Wilfred Hart-Feliciano
Arie Feliciano
Magriet (Gita) y Juan Hernandez-Feliciano
Evelina y Julio Vives-Feliciano
Mirtho Feliciano

Stima manera ruman: Sophie Wever y rumannan Wever y famia

Sobrino y sobrinanan stima:
Valerie y Ricky Croes y famia
Swinda Feliciano, Francis Feliciano y famia,
Jouraine Croes y famia
Urig Feliciano y famia
Ghislaine Henstra y famia, Elton Hart y famia
Javier Hernandez, Richella Hernandez y famia
Jair Vives y famia
Madrina: Olga Vrolijk-Feliciano
Ihanan stima: Martha Boekhoudt, Jouraine Croes, Javier Hernandez
Swa: Shaki y Mary Wever-Rasmijn y famia
Amiga di cas: Viveca Martis y famia
Primo y primanan y demas famia
Grupo Riba Baranca y tur su amiganan di Bingo Mariott
Famia: Feliciano, Wever, Verstappen, Croes, demas famia y famia na Venezuela
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 14 di april 2016 di 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta. For di 11'or pa 1:30 or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral home y despues di 2'or pa 4'or na misa.
Condolencia: Babijn # 16-A, diamars 12 di april 2016 di 6'or pa 8'or pm
Aurora Funeral Home, diaranson 13 di april 2016 di 7'or pa 9'or pm
Envez di flor of krans un donacion pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia.



"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega e ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."

Cu Inmenso tristeza na nos curazon
Nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Luisa Geeerman-Delaney

Mihor conoci "Maria of Mama Ia"
Vda. di Chonpin Geerman
*08-04-1935 - †06-04-2016

Na nomber di su yiunan:
Demetrio "Mete" Geerman
Antonio "Tony" & Filomena Geerman-Ruiz
Ignacio "Ino" Geerman
Agripino"Ibo" & Soraida Geerman-Paskel
Gabriel"Gabi"Geerman
Hubert Geerman

Mescos cu yiu: Franklin"Flepper"Orman. Theo Rasmijn, Theo Koolman, Haimito, Maria, Lelia, Mergina, Gregory Kwidama, Arillio, Raffmildo, Trina, Mayra Ras, Catharina y Mila.

Nieto(a)nan: Julissa, Antonio, Bryan, Alfredo, Edeliene, Marlon,
Mirleen, Edliza

Bisanieto(a)nan:Diondra,Daywjohn, Daylan, Bryson, Ryson. Emillene

Rumannan:
Romana"Chuchu" Hassell-Delaney y yiunan
Siria Perez-Delaney y yiunan
Eleonora"Launora" Angela-Delaney y yiunan
Rosa"Rosalinda" & Ronald Malmberg-Delaney y yiunan
Julieta "Julia" Koolman- Delaney y yiu
Mario"Jenky" & Irena Delaney-Paesch y yiunan
Timotheus"Shanco"& Mena Delaney-Ras y yiunan
Bertrando"Bal" & Ida Delaney y yiunan
Su bon bisiñanan: Ven & Lisette, Eldi, Evelina, Ruby, Asing, Maria, Edy, Miss Marie, Farina, Alvin, Sonia & Vito., Mai &
Maria, Jenny, Sharine y Lili
Su Ihanan, Primo(a)nan, Subrino(a)nan, Comer y Compernan y demas famianan: Geerman, Hassell, Perez, Angela, Koolman, Malmberg, Delaney, Koetsveld, Curiel, Rasmijn, Loopstok, Kransen, Maduro, Danje, Ras, Leito, Gonsalves, v/d Biezen, Croes, Thiel, Paskel, Figaroa, Ruiz, Henriquez, Henricus y Lopez.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 12 di april 2016 di 2'or pa 4'or na misa Sagrado Curason na Savaneta. Despues lo sali pa santana Catholico di Savaneta. Defunto ta reposa na cas 11'or di mainta pa 1:30 di merdia na Spaans Lagoenweg 83
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



Mateo 11:28
Tur cu ta cansa y carga, bini cerca mi y ami lo duna boso sosiego.
A fayece cristianamente:



Johanna Carrilho Gonzalez

Vda. di Egbert Carrilho
Mihor conoci como "Nachi", "Nana"
*27-12-1928 - †04-04-2016

Yuinan: André Carrilho
Myrna & Lucio Abath – Carrilho
Leo & Marcia Carrilho – Zievinger
Catharina Carrilho
Eddy Carrilho
Irma Carrilho & Erwin Wolff
Ronald Carrilho & Liesbeth De Kort
Manera yuinan: Mabel Casuela & Nelson Casuela
Nieto & Nietanan: Lucien Carrilho & famia
Eugene & famia
Frenk Carrilho & famia
Indira Abath & famia
Quillon Carrilho & famia
Micella Carrilho & famia
Omira Abath
Caressa Wolff
Braxton Carrilho
Nathan Wolff
Bisanieto(a)nan: Lauryn-Hill, Hièro, Hayley, Jayeling, Rylen, Sharona, Elëanne,Myra, Jcé

Ruman: Simon Gonzalez & famia
Comer & Compernan, Primo(a)nan, Sobrino(a) nan, Famianan na Hulanda & Surnam, & demas famia: Gonzalez, Farro, Faro, Carrilho, de Cuba, Themen, Franken, Dirksz, Wolff, Eckmeyer, Abath, Zievinger, De Kort, Perez, Rafael, Middendorp, Bouva, Esser, Felter.

Bisiñanan: Gil, Tromp, Thode, Gomez.
Su amiganan di Grupo Uni.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Dialuna 11 di april 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 12 april 2016 pa 4'or di atardi na Misa Santa Ana Noord.

Nos defunto stima lo ta reposa di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Ana y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Met immens verdriet maken wij het overlijden bekend van :



Louis Ramon Rincones

*19 augustus 1945
†07 april 2016

Uit naam van zijn echtgenote: Irmgard Rincones-de Roo en zijn dochter Rosalinda Rincones

Zijn broers en zussen:
Ina Croes-Rincones en familie
Francisco (Frenchie) Rincones en familie
†Dionisio (Orea) Rincones en familie
Isidro (Esy) Rincones en familie
Eric Rincones en familie
†Rosario (Ro) Rincones en familie
Erica Rincones en familie
Zijn zwager:
Arend de Roo en familie
Alle verder familie, vrienden en buren, teveel om op te noemen.
Gelegenheid tot condoleren bij Aurora Funeral Home op dinsdag 12 april 2016 van 19:00 tot 21:00 uur.
Het afscheid voor de crematie zal plaatst vinden op woensdag 13 april 2016 van 14:00 tot 16:00 uur. Crematie zal plaatsvinden in besloten kring.
Door ons enorme verdriet zijn wij niet in staat om bezoek aan huis te ontvangen.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sr. Pablo Marcial Lopez

*30-06-1930 †09-04-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

BON DIA Aruba

Porta di fierno











DERWEZE TURKMENISTAN - E buraco grandi aki di candela ta situa den curason di e desierto di Karakum .

E buraco aki a wordo traha pa geologonan mas di 40 aña pasa. Na aña 1971 e geologonan a dal den un buraco yena cu gas. Esey a ocasiona cu e piso a basha den otro lagando e buraco grandi aki di 70 meter.
Mirando cu e buraco aki lo por laga gas venenoso sali e team di geologonan a dicidi trata na kima e gas y tabata tin e speransa cu nan lo a caba cu e gas bou tera , pero esey tabata envano. Desde cu nan a cende e gas a sigui kima sin paga.

E habitantenan di Derweze Turkmenistan ta yama esaki Porta di Fierno. E vlamnan di e candela tin un color oro cu bo por wak pa miyanan leu rond di Derweze. Na april 2010 e president Gubanguly Berdimuhamadow a bishita e sitio aki y a ordena pa nan cera e buraco.
Te cu dia di awe, no a duna oido na su ordo. E candela ta cendi ainda.❑

Vlam misterioso di eternidad





NEW YORK – Na Chestnut Ridge Country Park tin un vlam di eternidad. Na curason di e waterval tin un vlam chikito cu ta keda cendi .

Pa añanan caba cientificonan a kere cu e vlam aki ta keda cendi pa motibo di gas cu ta wordo produci pa piedranan hopi cayente.
Esaki a resulta di no ta e caso na Chestnut Ridge County Park pa motibo cu e piedranan cu tin bou di e parke aki no ta produci suficiente cayente pa asina mantene e candela cendi . E cientificonan ta kere cu un otro factor ta hunga un rol y no por identifica exactamente kico e ta. E vlam di eternidad ta situa tras di e waterval . Hendenan ta bisa cu e vlam aki a wordo cendi pa e descendientenan anterior. Tin mas vlam di eternidad rond mundo pero cu ta keda cendi pa piedranan sumamente cayente cu ta produci gas natural cu ta sali for di bou di tera via un canal. E vlam di eternidad di Chestnut Ridge County Park ta keda misteriosamente cendi y p'esey e ta keda algo unico na mundo.❑

